

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue
HARBURG
Nr. 49 | 70. Jahrgang | 5. Dezember 2020

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende*

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

**Freude
schenken!**

HAUSCHILD
Der
**Zweirad
EXPERTE**

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/7 00 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders - einfach ALDI.

HARBURG

Alte Süderelbe: Mit Unverständnis reagierten die Parteifreunde aus Finkenwerder auf das Abstimmungsverhalten der SPD Harburg in der Bezirksversammlung.

Mehr Informationen auf Seite 10

HARBURG/MOORBURG

Gefühlt hat am Kohlekraftwerk der letzte Arbeiter erste vor wenigen Monaten die Schaufel aus der Hand gelegt. 2021 soll es überraschend abgeschaltet werden.

Lesen Sie auf Seite 13

WILHELMSBURG

Basketball: Drittes Spiel, dritter Sieg. Auch im Auswärtsspiel in Bonn schickten die Towers ihren Gegner auf die Verliererstrecke. Der Spielanfang war jedoch holprig.

Erfahren Sie mehr auf Seite 16

proTechnicale startet Bewerbungsphase

11. MINT-Orientierungsjahr ab Oktober

■ (pm) Hamburg/Finkenwerder. proTechnicale bietet ein technisches Orientierungsjahr für junge Frauen nach dem Abitur. Interessentinnen aus dem In- und Ausland können sich ab sofort bewerben. Bis zum 31. Januar 2021 gibt es einen einmaligen, so genannten Early Bird-Rabatt in Höhe von 500 Euro auf die Programmgebühr. Voraussetzung für die Teilnahme an proTechnicale sind die allgemeine Hochschulreife (2021 oder früher), Interesse an MINT (Mathematik Informatik Naturwissenschaft Technik) sowie außerschulisches Engagement (etwa Sport, Musik, Soziales). Das elfmonatige Programm beginnt am 1. Oktober 2021 am Standort im Zentrum für angewandte Luftfahrttechnik (ZAL TechCenter). Auf der proTechnicale-Agenda steht ein Mix aus Theorie, Praktika und Persönlichkeitsbildung. Es können erste Credit Points für ein Studium gesammelt werden. Der inhaltliche Schwerpunkt liegt auf Luft- und Raumfahrt plus erneuerbare Energien. Wiebke Pomplun, Projektkoordinatorin der Sophia T. gGmbH: „Ziel des Orientierungsjahres ist es, mehr junge Frauen für technische Studiengänge zu begeistern und zu

qualifizieren. Das BAföG-berechtigte Programm wird von der Stadt Hamburg gefördert und von verschiedenen Unternehmen unterstützt. proTechnicale bietet den Teilnehmerinnen neben einem Stipendienprogramm auch Zimmer in projekt-eigenen Wohngemeinschaften.“ Norah Gorhan, Teilnehmerin des Jahrgangs 2018/19, berichtet rückblickend: „Dieses Jahr (bei proTechnicale) hat mir gezeigt, dass ich keinen genauen Plan für meine Zukunft brauche, weil mich die Studienwahl nicht für immer an einen Beruf bindet. Über das Jahr hinweg haben wir von vielen erfolgreichen Frauen gehört, die mich überzeugt haben, dass man mit einem technischen Studiengang sehr breit aufgestellt ist und problemlos auch in anderen Teilbereichen arbeiten kann. Ich studiere ab nächstem Wintersemester Mechatronik und Informationstechnik am KIT in Karlsruhe.“ Weitere Informationen unter www.protechnicale.de. Es findet eine formlose und unverbindliche Infoveranstaltung (online) statt, für die sich Interessentinnen unter office@sophiat.de anmelden können. Freitag, 8. Januar 2021, 15 bis 16 Uhr.



MINT-Studentinnen in Finkenwerder

Foto: ZAL

TU Hamburg belegt Spitzenplätze

Ranking für Wirtschaftsingenieurwesen belegt es



Die TU am Schwarzenberg – in Lehre und Forschung spitze!

Foto: TUHH

■ (pm) Harburg. (sh/pm). Die Technische Universität Hamburg (TUHH) überzeugt bei ihren Masterstudierenden im Studienfach Wirtschaftsingenieurwesen. Das zeigen die aktuellen Untersuchungen von mehr als 300 Hochschulen durch das Centrum für Hochschulentwicklung (CHE). Die TU Hamburg erreichte in drei Kategorien Spitzenwerte. So wird die Allgemeine Studiensituation im Studiendekanat Managementwissenschaften und Technologie anerkannt und erfolgreich akkreditiert. „Es ist großartig, dass wir in dem Urteil der Studierenden so gut abgeschnitten haben. Das motiviert uns weiterhin, unsere anspruchsvolle Ausbildung in Theorie und Praxis, die internationale Vernetzung sowie unsere intensive Betreuung der Studienanfängerinnen und -anfänger im Wirtschaftsingenieurwesen zu sichern und kontinuierlich zu optimieren“, sagt Studiendekanat Professor Christian Ringle. Das CHE-Ranking bietet mit über



Professor Dr. Christian M. Ringle von der Technischen Universität Hamburg (TUHH)

Foto: TUHH

300 Universitäten und Fachhochschulen im deutschsprachigen Raum, 2.700 Fachbereichen, 10.000 Studiengängen, 37 Fächern und einer detaillierten Bewertung durch Studierende eine umfassende Informationsquelle für Studieninteressierte. Jedes Jahr wird ein Drittel der Fächer neu bewertet. Dafür wurden die Master-Studiengänge BWL, VWL, Wirtschaftswissenschaften, Wirtschaftsinformatik und Wirtschaftsingenieurwesen untersucht. Die Ergebnisse des CHE-Master-Rankings sind am 1. Dezember in der Ausgabe

von ZEIT Campus 1/2021 erschienen und sind online unter www.zeit.de/masterranking abrufbar. Erst jüngst durfte sich der TUHH-Professor Dr. Christian M. Ringle über einen persönlichen Doppelerfolg freuen: die Auszeichnung als Highly Cited Researcher und Platz 1 im F.A.Z.-Ökonomenranking 2020. Mit mehr als 76.000 Zitationen zählt Professor Dr. Christian M. Ringle von der Technischen Universität Hamburg (TUHH) erneut zu dem einen Prozent der weltweit am meisten zitierten Wirtschaftswissenschaftlerinnen und Wissenschaftler. Das bestätigt das Analyse-Ranking des Unternehmens Clarivate Analytics sowie das F.A.Z.-Ranking für Deutschlands einflussreichste Ökonomen in der Kategorie Wissenschaft, bei dem der TU-Professor den ersten Platz belegt. In Hamburg ist Ringle damit der erste Wirtschaftswissenschaftler mit der Auszeichnung „Highly Cited Researcher“. Neben dem TUHH-Professor gibt es in Deutschland lediglich sechs weitere Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler von deutschen Universitäten mit diesem Titel im Bereich Wirtschaft.

**Auch im
Lockdown!**

**Wir haben
weiterhin für
Sie geöffnet!**

**Kurz-
fristige
Termine
jederzeit
möglich!**

**Physiotherapie
im Centrum**

Lüneburger Str. 47, 21073 Hamburg
Tel.: 040 769 963 97 | Fax: 040 769 963 98
mail@physiotherapie-im-centrum.de
www.physiotherapie-im-centrum.de

Aus dem S-Bahnhof direkt in die Haft

■ (pm) Heimfeld. Am Montag, 28. November überprüften Bundespolizisten gegen 23 Uhr im S-Bahnhof Heimfeld einen 32-jährigen deutschen Staatsangehörigen. Der Mann wurde, wie sich dabei herausstellte, nach einer Verurteilung wegen Betrugs mittels Haftbefehl gesucht. Er wurde zum Antritt einer achtmonatigen Freiheitsstrafe in eine Hamburger Haftanstalt gebracht.

Musical Kids: Keine „Meerjungfrau“

■ (pm) Heimfeld. Eigentlich sollten die Musical Kids Hamburg am 13. Dezember auf der Bühne der Friedrich-Ebert-Halle stehen. Wie alle Theater- und Musical-Veranstaltungen in Hamburg ist auch das Weihnachtsmärchen „Die kleine Meerjungfrau“ in diesem Jahr wegen der Corona-Auflagen abgesagt worden. Als Ersatz für die entfallenen Vorstellungen haben sich die Musical Kids einen „Lebendigen Adventskalender“ ausgedacht. An jedem Tag wartet ab 9 Uhr ein neues Türchen auf alle Kinder und Erwachsenen. Der Adventskalender ist über die Internet-Adresse <https://www.musicalkids-hamburg.de/adventskalender/> zu erreichen. Ticketmaster wird sich mit den Kunden in Verbindung setzen, um die gezahlten Ticketgebühren für das Musical zurückzuerstatten.

**Deine Boutique
mit Größen ab 42 on tour**

**Für Euren privaten
Fashion – Day:**

Event – Shoppen mit Euren Mädels
ab Konfektionsgröße 42
crazy bis elegant im Sylvia – Style
Exklusive Mode bis vor eure Haustür
Anfahrt kostenlos ab 5 Teilnehmerinnen
Komplett unverbindlich

Jetzt buchen:
www.dralle-deern.de

**Öffnungszeiten - Mo.-Fr. von 15-19 Uhr
im Großmoorbogen 15, Hamburg Harburg**

Wulmstorfer Wiesen

**WILLKOMMEN IN NEU WULMSTORF – 232 NEUBAU-
MIETWOHNUNGEN VOR DEN TÖREN HAMBURGS**

Angaben nach EnEV: Energieausweistyp ist in Erstellung. Vertrieb: Wentzel Dr. Vertriebs GmbH.

Weitere Informationen: www.wulmstorfer-wiesen.de

Kontakt: Wentzel Dr. HOMES · Shop Buxtehude
Breite Straße 19–21 · 21614 Buxtehude · Telefon 04161 50799-10
buxtehude@wentzel-dr.de · www.wentzel-dr.de

**KOSTENFREIE
BEWERTUNG
IHRER
IMMOBILIE**

**Wir servieren Ihnen den RUF
auf dem Tablet!**

Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!

WWW.NEUERRUF.DE

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Katrin Jantzen
Medienberaterin
Tel. 040 70101726
k.jantzen@neuerruf.de



Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de

der neue RUF
Die Lebenszeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Abendgottesdienst

■ (pm) **Sinstorf.** Unter der Überschrift „Machet die Tore weit“ finden am 6. Dezember, nacheinander zwei Abendgottesdienste in der Sinstorfer Kirche, Sinstorfer Kirchweg 20, statt. Um 18 und 19 Uhr können jeweils 25 Personen in die Kirche kommen. Die Predigt hält Pastorin Antje Schwartau. Musikalisch gestaltet werden die Gottesdienste von einem kleinen Ensemble: Friederike Schorling (Mezzo-Sopran), Tobias Berndt (Bass), Christoph Semmler (Trompete) und Maria Jürgensen (Orgel) spielen Werke von Lübeck, Reger, Telemann u. a. Anmeldung unter gemeindebuero@kirche-sinstorf.de oder 040 7600347.

www.marktplatz-suederelbe.de

Hamburger helfen Hamburgern seit 1945
denen, die sich selbst nicht mehr helfen können

Schon 40 Euro genügen
um mit einem festlichen Weihnachtspaket Freude und Glück in die Herzen der alten und einsamen Menschen und der bedürftigen Familien unserer Stadt zu bringen. Bedenken Sie bitte, jedes fünfte Kind lebt von der Sozialhilfe. Wollen Sie mehr wissen, rufen Sie einfach an:
Tel.: 040 / 25066 20 oder www.deutsche-hilfsgemeinschaft.de

Deutsche Hilfsgemeinschaft e.V. Hansestadt Hamburg
Bürgerweide 38 • 20535 Hamburg
Hamburg Commercial Bank AG IBAN: DE8921050000131102000 BIC: HSHNDE33HAN



Weihnachtsgeschenke aus dem Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Kaufen Sie Ihre Weihnachtsgeschenke im Museumsladen am Kiekeberg:

- vom 7. bis 12. Dezember, 10 bis 17 Uhr
- Ob weihnachtliche Kerzen, leckerer Honig, Spielzeug, Körbe oder ein Notizbuch, bei uns finden Sie für jeden etwas.

Auch der Hökerladen in Wennerstorf ist geöffnet:

- bis zum 23. Dezember, montags bis freitags, 9 bis 15 Uhr
- Kaufen Sie frisches Gemüse, Fruchtaufstriche und spannende Weihnachtsgeschenke.



www.kiekeberg-museum.de



Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Weihnachtssingen

■ (pm) **Harburg.** Weihnachtliches Singen in Gemeinschaft fällt in diesem Jahr wegen der Corona-Pandemie aus. „Um trotzdem wenigstens ein bisschen weihnachtliche musikalische Stimmung in die Haushalte zu bringen, hat sich der Chorverband Harburg überlegt, einen kostenlosen virtuellen Adventskalender zu erstellen“, so Angelika Eilers aus Marmstorf, Präsidentin des Chorverbandes Harburg. Am 29. November wurde das Auftaktvideo des Musikausschusses eingestellt, in dem Verbandschorleiterin Inka Neu, Jonathan Gable, John Lehman und Jan Kehrberger die Adventszeit einläuten. Seit dem 1. Dezember wird dann jeden Tag ein musikalisches Türchen geöffnet werden können. Es werden Stücke von Verbandschören zu sehen sein, Solobeiträge, und es werden sich auch bekannte Gäste präsentieren. Weitere Informationen zu den Projekten gibt es auf Webseite www.chorverband-hamburg.de.

BAG Beratung

■ (pm) **Harburg.** Am 10. und 17. Dezember, besteht die Möglichkeit, in der Behinderten Arbeitsgemeinschaft (BAG) telefonisch Fragen zu den Themen Behinderungen, Widersprüche und Hilfsmittel zu stellen. Von 10 bis 14 Uhr nimmt Andreas Schmelt, Tel. 7679520, die Gespräche entgegen.

Alle Kundenzentren am 4. Dezember geschlossen

Geänderte Öffnungszeiten zum Jahresende

■ (pm) **Süderelbe/Harburg/Finkenwerder.** Am Montag, 14. Dezember, bleiben alle Hamburger Kundenzentren – Fachbereich Einwohnerdaten (ehem. Einwohnermeldeamt) – zunächst geschlossen. Der Grund hierfür sind umfangreiche technische Umstellungsarbeiten. Ein Großteil der Arbeiten erfolgt bereits am Wochenende, am Montag finden jedoch notwendige Funktionstests und Nacharbeiten statt. Die technischen Umstellungen und neuen Anwendungen sollen zu konkreten Verbesserungen bei der Bearbeitung der Anliegen der Bürgerinnen und Bürger beitragen. Das Ziel ist es, die Einschränkungen für die Kunden möglichst gering zu halten. Nach Abschluss der notwendigen Funktionstests werden die Kundenzentren daher möglicherweise noch im Laufe des Montags wieder öffnen. In diesem Fall sind dann auch kurzfristig Termine für eine Onlinebuchung verfügbar. An den verbleibenden Sprechtagen der

51. Kalenderwoche ist mit starkem Kundenaufkommen zu rechnen. Zum Jahresende gelten in allen Hamburger Kundenzentren – Fachbereich Einwohnerdaten – abweichende Öffnungszeiten: – Am 23. und 30. Dezember 2020 schließen die Kundenzentren bereits um 14 Uhr. – An den beiden Sonnabenden, dem 19. Dezember und dem 2. Januar 2021, bleibt das Kundenzentrum Hamburg-Mitte geschlossen. Mit Beginn des Jahres 2021 gelten dann wieder die üblichen Öffnungszeiten: montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr. Terminbuchungen sind im Internet unter www.hamburg.de/kundenzentrum möglich. Auskünfte über Zuständigkeiten, Gebühren, Öffnungszeiten von weiteren Ämtern, erforderliche Unterlagen, etc. erhalten Sie unter der Behördennummer 040 115 (montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr) oder im Internet unter www.hamburg.de/behoerdenfinder.

Weihnachtseinkauf im Jugendstil-Ambiente

Museumsladen vorübergehend geöffnet

■ (pm) **Ehestorf.** Liebevoll ausgesuchte Produkte in nostalgischem Ambiente: Der Museumsladen des Freilichtmuseums am Kiekeberg öffnet – anders als das Museum – eine Woche lang seine Türen. Von Montag bis Sonnabend, dem 7. bis 12. Dezember, jeweils von 10 bis 17 Uhr finden Besucher Weihnachtsgeschenke für ihre Lieben von Bunzlauer Keramik über Blechspielzeug wie früher, Literatur, hochwertige Brände bis zu Kosmetika aus Naturprodukten. Kunden entdecken Dekoratives für Küche, Haus und Werkstatt – sie stöbern und bleiben an Erinnerungen hängen. Aus der Museumsbäckerei sind frische Kekse erhältlich. Alle anderen Innenbereiche und das Gelände des Freilichtmuseums sind bis 20. Dezember komplett geschlossen. Der Eingang zum Museumsladen erfolgt über eine Pforte am Radweg in Höhe des Agra-

riums und Rösterei des Cafés Koffietied. Eine Mund-Nasen-Bedeckung ist verpflichtend. Es fällt kein Eintritt an. Das RöstereiCafé Koffietied verkauft außer Haus handwerklich geröstete Kaffees und Espresso als ganze oder gemahlene Bohnen oder trinkfertig auf die Hand – immer dienstags bis freitags von 12 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 16 Uhr. Der Zutritt erfolgt über eine kleine Pforte am Zaun des RöstereiCafés. Der Museumsgasthof Stoof Mudders Kroog bietet während der Schließung auch einen Verkauf außer Haus an. Die Bestellung ist online möglich unter www.stoof-mudders-laden.de. Die Bestandteile der Gerichte sind bereits zubereitet und werden Zuhause aufgewärmt. Die Abholung erfolgt über die kleine Pforte rechts neben dem Eingangsgebäude des Freilichtmuseums.



Der Museumsladen darf nach dem Nikolaustag eine Woche lang öffnen
Foto: FLMK

Mitsing-Adventskalender

Rudelsingen als Streaming-Angebot

■ (pm) **Harburg.** Das Online-Rudelsingen gehört in diesen Monaten ganz unbedingt zu den Dingen, die man mal neu ausprobieren sollte, denn kleine Freuden zwischendurch sorgen für mehr Glückshormone, Antriebskraft und Motivation im Alltag. Genau dafür gibt es ab dem 1. Dezember den allerersten Mitsing-Adventskalender auf dem YouTube-Kanal des Original Rudelsingens (www.youtube.com/c/DasOriginalRUDELSINGEN) und auf der Webseite www.rudelsingen.de. Die 24 wunderbaren Weihnachtsklassiker hinter den Türchen eines jeden Tages in der Adventszeit sind echte akustische Glücklich-Macher, moderiert und gesungen von den Rudelsingen-Teams. Beim Original Rudelsingen kommen üblicherweise bundesweit Menschen zusammen, um miteinander Musik zu erleben. Viele Lieblingshits stehen bei jedem Rudelsingen-Abend, durchgeführt von 12 Teams, auf dem Programm: Rockklassi-

ker treffen auf Schlager und Chansons & Radio-Hits auf Kinderlieder. Diese bunte Mischung gibt es auch in den Pandemie-Zeiten mit wechselnden Team-Besetzungen im Online-Format. „Die Menschen wollen gerne singen, haben aber auch Sorgen angesichts der aktuellen Entwicklungen. Mit unserem Online-Angebot wollen wir den Gesang ins sichere Zuhause verlagern und sind trotzdem im Herzen bei jedem einzelnen Mitsänger dabei“, sagt David Rauterberg, Erfinder und Vorsänger beim Rudelsingen. Mit dem Streaming-Angebot will das gesamte Rudelsingen-Team allen Singbegeisterten die Möglichkeit geben, weiterhin gemeinsam zu singen, gerade in Zeiten der eingeschränkten sozialen Kontaktmöglichkeiten. Alle weiteren Informationen zu den bevorstehenden kostenfreien Online-Rudelsingen-Events sowie zum allerersten Mitsing-Adventskalender gibt es unter www.rudelsingen.de.



Rudelsingen: Gemeinsames Singen ist aktuell nicht möglich. Warum also nicht im Streaming-Angebot?
Foto: priv.

Freiwilligennetzwerk ist umgezogen

Neue Räume im Kanzlerhaus

■ (pm) **Harburg.** Der eine oder die andere Harburger/-in hat sich vielleicht in den letzten Wochen bei einem Gang durch die Höllertwiete schon gefragt, wo das Freiwilligennetzwerk Harburg geblieben ist? Die Freiwilligenagentur ist umgezogen und hat von nun an ihren Sitz im denkmalgeschützten Kanzlerhaus in der Neuen Straße 59. Das siebenköpfige Team rund um die beiden Projektleiterinnen Maren Gutmann und Sonja Krajewski freut sich darauf, Interessierte in den neuen Agenturräumen im Dachgeschoss begrüßen und umfassend zum Thema Ehrenamt beraten zu dürfen. Dies ist aufgrund der Coronasituation zurzeit ausschließlich telefonisch oder per Video möglich. „Natürlich haben wir uns die Einweihung unserer neuen Räume anders vorge-

stellt“, so Maren Gutmann „Aber jetzt freuen wir uns erst einmal darüber, so großzügige und charmante Büroräume mit so gut zu uns passenden Nachbarinnen und Nachbarn gefunden zu haben. Und die Einweihungsfeier wird nachgeholt – versprochen!“ Die Freiwilligenagentur ist zentral im historischen Altstadtviertel gelegen und kann gut fußläufig von der S-Bahnhaltestelle Harburg Rathaus erreicht werden. Da der Zugang zu den Räumen im Dachgeschoss nicht barrierefrei ist, hat das Freiwilligennetzwerk bei Bedarf die Möglichkeit, weiterhin die Räumlichkeiten in ihrer „alten Dependance“ im Haus der Kirche in der Höllertwiete zu nutzen. Seit 2013 ist das Netzwerk die erste Anlaufstelle für Menschen, die sich für ein Ehrenamt interessieren.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Dezember 2020

Sa. 05	P	Mi. 09	T
So. 06	Q	Do. 10	U
Mo. 07	R	Fr. 11	W
Di. 08	S	Sa. 12	X

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inseipark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Fischbek)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Harburger SPD: Keine Grundlage für Öffnung der Alten Süderelbe

Aber: Wenig Verständnis für Nein zu CDU-Antrag

■ (pm) Harburg/Finkenwerder/Neuenfelde. Das Forum Tideelbe hat im September seinen Ergebnisbericht vorgelegt. Vor allem das sogenannte Sedimentmanagement im Zuge der Fahrrinnenanpassung war Gegenstand der Arbeit des Forums. In seinem Ergebnisbericht hat das Forum nunmehr empfohlen, unter anderem eine mögliche Wiederanbindung der Alten Süderelbe an den Tidestrom in einem nächsten Schritt noch vertiefter zu prüfen (Der Neue RUF berichtete mehrfach). Damit sollen die im vorgelegten Bericht möglichen Vorteile für die Elbe, aber auch die im Bericht aufgeführten möglichen Nachteile sowie die rechtlichen und finanziellen Rahmenbedingungen eingehend geprüft werden. Auch die beteiligten Umweltverbände NABU und BUND haben sich für eine weitere Prüfung ausgesprochen. Eine vertiefte Prüfung soll auch in Schleswig-Holstein hinsichtlich einer möglichen Öffnung der Haseldorfer Marsch durchgeführt werden. Die in einigen Jahren zu erwartenden Ergebnisse werden dann den Landesregierungen, der Bezirksversammlung Hamburg-Harburg, der Hamburgischen Bürgerschaft und dem schleswig-holsteinischen Landtag vorgelegt und beraten werden. Erst dann erfolgt eine abschließende Entscheidung.

Hierzu sagt der Vorsitzende der SPD-Bezirksfraktion Harburg, Frank Richter: „Das Ergebnis dieser vertieften Prüfung kann nur sein, dass von einer Realisierung dieser Maßnahme Abstand genommen wird. Rechtlich, ökologisch und wirtschaftlich ist die Wiederöffnung der Alten Süderelbe nicht vertretbar.“ Die Alte Süderelbe ist bereits nach der Flut 1962 durch die Erneuerung des Neuenfelder Hauptdeichs und der Errichtung des Neßdeichs vom Hauptstrom der Elbe und damit von der Tideelbe abgetrennt worden. Seit mehr als 50 Jahren ist die Alte Süderelbe somit ein „Stillgewässer“ ohne Tidenhub. Wenige Tage nach dieser Pressemitteilung dann die große Überraschung im Hauptausschuss, der wegen der Corona-Krise statt der Bezirksversammlung tagt. Dort hatte die CDU-Fraktion einen dahingehenden Antrag eingebracht – den die Koalition aus SPD und Grünen ... ablehnte. Argument: Die Bezirksversammlung kann – anders als im Antrag formuliert – die Bezirksamtsleiterin nicht auffordern, bei den „zuständigen Dienststellen nachdrücklich dafür einzutreten, dass die den Bezirk Harburg betreffenden Maßnahmen unter gar keinen Umständen umgesetzt werden.“ Schließlich habe das Forum noch gar keine Entscheidung getroffen,

sondern lediglich drei Varianten zur Diskussion gestellt. Allerdings hat die Bezirksversammlung Bergedorf mittlerweile eine Öffnung der Dove-Elbe (eine der drei Alternativen) abgelehnt. Es liegt nun an der Politik zu prüfen, welche Variante umgesetzt werden könne, so die Empfehlung des Forums. Das alles solle man nicht per se im Vorfeld ablehnen, sagte indes Richter. Das alles seien keine Argumente, den CDU-Antrag abzulehnen, kontierte der CDU-Fraktionsvorsitzende Ralf-Dieter Fischer, zumal man sich mit der SPD darin einig sei, dass es mehr als fraglich sei, ob man auf diese Weise das Sedimentgeschehen in den Griff bekommen könne. Und die Idee, die Airbus-Landebahn eventuell zum Zweck der Öffnung der Alten Süderelbe zum Mühlenberger Loch (über das vorhandene Verbindungsgewässer und das Neuenfelder Schleusenfleet) unterqueren zu wollen, sei gänzlich unverständlich, zumal das Hand in Hand mit der Zerstörung von Natur ginge. Für diese Art der Senatstreue habe er, Fischer, kein Verständnis. Vielmehr hege er die Befürchtung, dass unter ungünstigen Umständen die Wahl auf die Öffnung der Alten Süderelbe fallen könnte. Dann wäre im Vorfeld eine gemeinsame Marschroute im Vorfeld doch die bessere

Lösung gewesen, meinte Fischer. Noch viel weniger Verständnis für diese Haltung hatten die SPD-Parteifreunde aus Finkenwerder im Bezirk Mitte. Als „nicht nachvollziehbar“ bezeichnete der Finkenwerder SPD-Bürgerschaftsabgeordnete und Vorsitzende der SPD Finkenwerder, Ralf Neubauer, diese Haltung der SPD in Harburg. Nicht förderlich und nicht hilfreich sei sie, zumal eine gemeinsame Marschroute der Sache eher dienlich wäre. Es ist beinahe der gleiche Wortlaut, wie ihn Fischer gewählt hatte. Der CDU-Antrag wurde in den zuständigen Ausschuss zur Prüfung überwiesen. Allerdings werde nun geprüft, was eigentlich keiner will, hieß es aus den Reihen der Opposition. Dabei hatte Richter in seiner Pressemitteilung ausgeführt: „Sie (die Alte Süderelbe – die Red.) hat sich in dieser Zeit zu einem höchst wertvollen Biotop entwickelt, in dem sich eine Vielzahl seltener Tier- und Pflanzenarten, unter anderem der Fischadler und sehr viele Amphibien, angesiedelt haben. Dies war auch der Grund, weshalb der Hamburger Senat Ende der Neunzigerjahre davon Abstand genommen hatte, die Alte Süderelbe als Ausgleichsmaßnahme für die Teilzuschüttung des Mühlenberger Lochs wieder für die Tide zu öffnen. An



Ein lupenreines Biotop hat sich in der Alten Süderelbe entwickelt
Foto: pm

diesem Zustand hat sich nichts geändert. Eine Öffnung der Alten Süderelbe und ein Tidenhub in diesem Bereich würde zu einer Zerstörung dieser Biotope führen, ohne dass unmittelbar ein vergleichbar hochwertiger Tide-Lebensraum entstehen kann. Rechtlich würde eine solche Maßnahme spätestens beim Bundesverwaltungsgericht in Leipzig scheitern, da derartige Biotope aufgrund der Regelungen des Bundesnaturschutzgesetzes einen hohen gesetzlichen Schutz genießen und zudem die Wasserrahmenrichtlinie der Europäischen Union tangiert wäre. In ökologischer Hinsicht wäre die Zerstörung des entstandenen Biotops ohne dies nicht hinnehmbar.

Auch wirtschaftlich sei die Maßnahme nicht zu vertreten. Geschätzten Kosten in Höhe von etwa 700 Millionen Euro für die Wiederöffnung der Alten Süderelbe und der Errichtung eines Sperrwerks sowie jährliche Unterhaltungskosten von etwa 1 Million Euro stünden lediglich eine Reduzierung des Sediimenteintrages in der Tideelbe von allenfalls 2-4 %, je nach Ausbauplan, gegenüber. „Bei einem derart schlechten Kosten-Nutzenverhältnis und den gravierenden Folgen, die eine solche Maßnahme hätte, mag gern eine vertiefte Prüfung erfolgen. Wir sind jedoch sicher, dass das Ergebnis nur sein kann, dass man diese Maßnahme nicht in Betracht zieht“, ist sich Richter sicher.

„Nicht ökonomisch, nicht ökologisch und nicht sozial“ Aus für Kraftwerk ein schwerer Fehler

■ (pm) Harburg. Der Wirtschaftsverein für den Hamburger Süden hält die Entscheidung, das Kohlekraftwerk Moorburg Mitte 2021 vom Netz zu nehmen (siehe gesonderter Bericht), für einen schweren Fehler. „Das ist nicht ökonomisch, nicht ökologisch und nicht sozial“, sagt Arnold G. Mergell, stellvertretender Vorsitzender des Vereins. Die Bundesnetzagentur hatte Vattenfall, dem schwedischen Betreiber des Kraftwerks, Anfang der Woche die Genehmigung erteilt, beide Blöcke abzuschalten. Gewinner dieser Entscheidung sei sicher die Hamburger Klimabilanz, sagt Mergell. Immerhin würden so knapp 5 Millionen Tonnen CO2 weniger ausgestoßen. Mergell: „Diese Sichtweise ist aber Ausdruck des föderalen Egoismus.“ Schließlich würden die Schadstoffe künftig jenseits der Landesgrenzen die Bilanzen belasten.



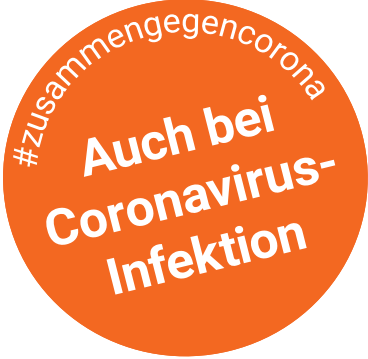
Arnold Mergell: Verlierer ist auch das Klima
Foto: Wirtschaftsverein

Mergell weiter: „Auch für Vattenfall mag die Stilllegung Sinn machen. Das Unternehmen werde mit einer noch nicht bezifferten Summe in zweistelliger Millionenhöhe entschädigt.“ Der Anschlag des Hamburger Umweltsenators Jens Kerstan, „das Unternehmen müsse das Kraftwerk auf eigene Kosten abreißen“, widerspricht Mergell: „Vattenfall hat rund drei Milliarden in das Kraftwerk investiert. Die werden jetzt abgeschrieben.“ Das gehe letztlich zu Lasten der Steuerzahler und Verbraucher. Verlierer seien mit Sicherheit die hochqualifizierten Mitarbeiter des Kraftwerks. Das sei tragisch für den Standort Harburg. Verlierer sei aber auch das Klima, denn nun würden andere Kraftwerke herangezogen, um die Grundlast zu sichern. Sie werden das modernste Kraftwerk Europas ersetzen müssen – mit weniger effektiven Anlagen. Unter anderem werde auch das Kraftwerk Wedel, ohne Zweifel eine „Dreckschleuder“, noch Jahre am Netz bleiben. Mergell: „Meine Sorge ist, dass sich die Klimastrategie zu sehr an den Grenzen der Bundesländer orientiert. Die Logik hätte geboten, ortsunabhängig zuerst die ältesten Meiler vom Netz zu nehmen.“ Um die Versorgungssicherheit der Industrie macht sich Mergell indes weniger Sorgen. Es sei nun allerdings dringend geboten, nach vorne zu blicken und den Einsatz neuer Energiequellen voranzutreiben. Da gebe es in Hamburg, gerade beim Wasserstoff, durchaus vielversprechende Ansätze. Mergell weiter: „Die Harburger Unternehmen können das mit ihrem Knowhow und der Bezirk mit geeigneten Flächen unterstützen.“



Virusinfektionen – Hygiene schützt!

Mit diesen Maßnahmen können Sie helfen, sich selbst und andere vor Infektionskrankheiten – auch einer Coronavirusinfektion – zu schützen.



Die wichtigsten Hygienetipps



Halten Sie Abstand



Lüften Sie regelmäßig und gründlich



Tragen Sie gegebenenfalls eine Mund-Nasen-Bedeckung



Blieben Sie zu Hause, wenn Sie krank sind



Achten Sie auf Hygiene beim Husten und Niesen



Waschen Sie im Alltag regelmäßig Ihre Hände



Vermeiden Sie Berührungen



Halten Sie die Hände vom Gesicht fern

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!
Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.
(040) 70 10 17-0

Laufend aktualisierte Informationen zum Schutz vor Infektionskrankheiten sowie aktuelle FAQ zu Atemwegsinfektionen, verursacht durch das Coronavirus SARS-CoV-2, finden Sie auf den Internetseiten der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung: www.infektionsschutz.de und www.bzga.de

infektionsschutz.de
Wissen, was schützt.

Baumfällarbeiten am Teich

Zukünftig Erlen vor der Burg Seevetal

■ (pm) Hittfeld. Die Gemeinde Seevetal wird ab dem 7. Dezember am Teich vor der Burg Seevetal in Hittfeld umfangreiche Baumfällarbeiten durchführen. „So werden die großen Pappeln sowie Fichten entlang der Uferzonen entfernt, da sie für diesen Standort nicht geeignet sind. Die Pappeln verdrängen andere Bäume und stellen durch Windbruch eine Gefahr für die angrenzenden Gebäude und Wege dar“, sagte ein Sprecher der Gemeinde Seevetal. Zudem werden teil-

weise bereits abgestorbene Eschen aus Gründen der Verkehrssicherheit gefällt. Auch weitere einzelne Bäume, die sich nicht entwickeln konnten, sollen entnommen werden. Durch die damit verbundene Freistellung einzelner Gehölze solle deren Entwicklung gefördert werden, „um auch langfristig einen stabilen, verkehrssicheren und gesunden Baumbestand zu haben, der dauerhaft erhalten werden kann.“ Das Hauptaugenmerk liege auf den am Uferbe-

reich stehenden Erlen, eine Baumart, die mit Staunässe und wechselnden Wasserständen gut zurechtkommt. Die sensiblen Uferbereiche werden nicht mit schweren Maschinen befahren, um eine Verdichtung des Bodens zu verhindern und um den zu erhaltenden Baumbestand zu schützen. Für die Zeit der Fällarbeiten wird der Parkstreifen entlang der Straße Pastorenwiesen gesperrt sein. Ausweichstellplätze stehen entlang der Straße Am Göhlenbach zur Verfügung.

Kunstvolle Weihnacht!

Eine Aktion der Kunstleihe Harburg

■ (pm) Harburg. Die Kunstleihe Harburg bietet an den kommenden drei Sonntagen (5./12./19. Dezember, jeweils zwischen 11 und 17 Uhr) zur Weihnachtszeit kleine Kunstgeschenke an. Maximal zwei Personen können die ehemaligen Ladenräume in der Meyerstraße 26 (Ecke Bansenstraße) betreten, aber in der Schau- fensterauslage sind viele kunstvolle Weihnachtsgaben auch schon zu bewundern. Ob Jahreskalender mit diversen Werken aus dem Künstlerumfeld des Vereins „Alles wird schön“ von Harald Finke, Irmgard Gottschlich oder Jürgen Havlik oder mit AirBrush-Kunst von Chris Plagge, Aquarellen von Anne Flad, Regal-Kunst von Yvonne Lautenschläger, Acrylwerken von Petra Hagedorn oder Drucken von Sabine Schnell – das Angebot ist reich an Vielfalt und die Preise erschwinglich. Damit bietet die Kunstleihe Harburg Interessierten nicht nur



Foto: Kunstleihe

eine stilvolle und vor allem individuelle Auswahl an Präsenten an, sondern unterstützt zugleich die lokalen Künstler Harburgs unter dem Titel „support your local artist“. Denn pandemiebedingt ist durch den Komplettausfall von Ausstellungen vielen die Möglichkeit genommen, ihre Arbeiten auszustellen und so auch verkaufen zu können. „Und wenn schon viele nur noch dem Online-Shopping verfallen: Kunst ist doch nochmal etwas ganz persönliches und macht ein-

fach mehr her“, so Anne Flad vom Organisationsteam der Kunstleihe. Unter den feilgebotenen Arbeiten finden sich auch Gutscheine für die Kunstleihe, Kunstpuzzle oder die Monsterkarten der Harburger Künstlerin Ulrike Hinrichs als Powerpack für Intuitionen. Die Kunstleihe ist auch werktags zwischen 9 und 13 sowie 15 und 18 Uhr besetzt. Die Kunstleihe Harburg hat seit ihrem Bestehen mittlerweile mehr als 200 Werke im Ausleih фонд und so eine recht breite Anzahl und Vielfalt an zeitgenössischer Harburger Kunst vertreten. Ein Großteil sind Dauerleihgaben der Harburger Künstler. Sabine Schnell, Sprecherin der Kunstleihe: „Seit wir zur Corona-Kontaktsperre darauf hinwiesen, dass mit dem Kauf einiger Leihgaben unsere lokalen Künstler*innen direkt gefördert würden, gab es etliche Anfragen und auch schon fünf Verkäufe. Die Kunstleihe ist also ein gutes Medium, um zwischen Kunstschaffenden und Kunstinteressierten zu vermitteln“, so Sabine Schnell. Bisher hat das fünfköpfige engere Team der Kunstleihe mit der Crowdfunding-Kampagne gut 1.500 Euro zusammen bekommen. Ziel ist ein angestrebter Jahresetat von 5.000 Euro. Schnell: „Davon könnten in etwa 8 bis 10 Werke jährlich in unseren Bestand wechseln und die Künstler wären dafür angemessen vergütet worden.“

LESERBRIEF

Leserbriefe geben die Meinung der Einsender wieder, nicht die der Redaktion.

Radwegeirrsinn

zu: Der Neue RUF, Sonntag, 21. November

Die Verlagerungen und weitere Planungen der Radwege auf die Fahrbahn wird allmählich zum Radwegeirrsinn! Nur drei Beispiele aus unserem südlichen Bereich: Der Ehestorfer Weg hat im oberen Bereich bis zur Landesgrenze jetzt drei Radwege, zwei auf der Straße und einen im Wald! Ab Landesgrenze Niedersachsen reicht ein Waldrad-

weg, der dann auch mehr Sicherheit gibt! Am Reeseberg/Petersdorfstraße wurde im Frühjahr Harburgs kürzester Radweg mit Radsymbolen gekennzeichnet, er endet nach 20 m (!) an den dort parkenden Autos! An der Winsener Landstraße, ehemalige B4, Fleestedt-Karoxbostel, will man die Radler vom vorhan-

denen Radweg auf zwei neu aufgebrachte Radsymbole zwingen! Sicherheit für Radfahrer (?) eher nicht, eher ist das Gegenteil der Fall! Das heißt: hier sollte zurückgebaut und nicht noch weiter ausgebaut werden!

Karl-Heinz-Knabenreich
per E-Mail

Ortsbürgermeisterin schmückt den Weihnachtsbaum

Da die Jugendfeuerwehr wegen der Corona-Pandemie nicht, wie in den vergangenen Jahren, den ganzen schönen Baum in der Neuen Mitte von Meckelfeld schmücken konnte, hat Brigitte Somfleth, Ortsbürgermeisterin von Meckelfeld/Klein-Moor, mit ihren Enkelköchtern Hanna und Celina selbst die Light-Version bei nasskaltem Wetter geschmückt – mit kleinen Weihnachtspaketchen und den von einer Meckelfelder Kita in den vergangenen Jahren gefertigten bunten Plastikdeckel-Ringen.



Wild vom Jäger

bratfertig

Verkauf

gerne nach
telefonischer Absprache

Friesenweg 12
21217 Seevetal

Tel. 0163 24 68 091



Hamburger Flächen-Reinigung

Für die Saison 2020/2021 suchen wir
Mitarbeiter für den Winterdienst
im Landkreis Harburg und allen
Hamburger Stadtteilen

– selbstständig als Subunternehmer
– Minijobber/Rentner/Studenten auf 450-€-Basis

Vergütung 120 € bis 200 € je Einsatz. Wir garantieren 2000 € pro Saison.
Bewerbung bitte an Herrn Frahm 040/768 40 81 oder D.Frahm@hfr-hamburg.com

Pulvermühlenweg 15

Tel. 040/768 40 81
Fax 040/768 32 02

21217 Seevetal

ROBERT WENDEL



Heizung- & Sanitärtechnik GmbH
Rübenkamp 17b • 21220 Seevetal-Maschen

TEL: (04105) 77 09 30 • FAX: (04105) 77 09 31
Amtsgericht Lüneburg • HRB 208563 • USt-ID: DE327258600
E-Mail: kontakt@r-wendel.de • Internet: https://www.r-wendel.de

Weihnachtliches MECKELFELD

Anzeige

MUNDFEIN eröffnet die 42. Pizzawerkstatt

Neuer Standort in der Glüsinger Straße 20

■ (ein) Seevetal. Und wieder einmal kann gefeiert werden. MUNDFEIN hat in kürzester Zeit das nächste Etappenziel erreicht und eröffnet seine 42. Pizzawerkstatt, und damit im Jahre 2020 bereits den fünften neuen Standort. In der Glüsinger Straße 20 in Seevetal gibt es seit dem 1. Dezember 2020 täglich frische Pizza, Pasta und Salate. Der Inhaber der MUNDFEIN Pizzawerkstatt Seevetal, Parminder Singh, hat seine neuen Räumlichkeiten in den letzten Monaten nach erfolgreicher Umbauphase mit großer Vorfreude auf die Eröffnung vorbereitet. Nachdem er bereits viele Jahre in einer anderen Branche selbstständig war, freut er sich jetzt sehr auf seine Tätigkeit als Inha-

ber einer MUNDFEIN Pizzawerkstatt. Für alle Selbstabholer gibt es zum Kennenlernen bis zum 14. Dezember 2020 50% Rabatt auf alle 26er-Pizzen aus der Karte (ausgenommen Mittagsangebote, Baukasten und Aktionsgerichte). Das Angebot in Seevetal umfasst die leckeren hauseigenen MUNDFEIN-Pizzakreationen und bekannte Pizzaklassiker. Jeder Kunde kann sich zudem über den Pizzabaukasten aus verschiedenen Saucen und vielen frischen Zutaten seine persönliche Lieblingspizza zusammenstellen. Besonders beliebt sind neben den Pizzen die Nudelgerichte, welche von Ihren MUNDFEIN-Pizzabäckern mit viel Liebe am Gasherd frisch zu-

bereitet werden. Aber auch Salat ist bei MUNDFEIN niemals langweilig und eine tolle Alternative. Frische Ausgangsprodukte des regionalen Gemüselieferanten, kombiniert mit den hausgemachten MUNDFEIN-Dressings, sind einfach lecker. Bestellungen nimmt das Team der Pizzawerkstatt Seevetal gerne telefonisch unter 04105 1359999 entgegen. Besonders bequem können Bestellungen auch über die MUNDFEIN-App oder online unter www.mundfein.de aufgegeben werden. Selbstverständlich werden Ihnen alle Gerichte auf Wunsch auch mit kontaktloser Lieferung nach Hause geliefert. MUNDFEIN ist das bekannte Pizza-Erfolgskonzept aus Hamburg mit inzwischen über 40 Standorten in Deutschland. Die Franchisepartner des Premium-Lieferdienstes beliefern ihre Kunden im Großraum Hamburg, Schleswig-Holstein, Bremen, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen. Erhebliche Umsatzzuwächse der MUND-

FEIN-Betriebe während der Corona-Krise zeigen, dass das MUNDFEIN-Franchisesystem auch für die Zukunft hervorragend aufgestellt ist. Jedes Jahr kommen aktuell bis zu fünf Franchisepartner dazu. Wenn Sie gerne einer davon werden möchten, melden Sie sich einfach für einen unkomplizierten ersten Austausch. Das Franchisesystem ist auch für Quereinsteiger geeignet. Interessenten haben die Möglichkeit, sich entweder über www.mundfein.de oder telefonisch unter 02102 - 9397 600 näher zu informieren. MUNDFEIN unterstützt Sie in allen Belangen. Sie erhalten Hilfe bei der Standortsuche, eine intensive Ausbildung und werden bestens auf Ihre neue Aufgabe vorbereitet.



Foto: MUNDFEIN

Die neue Filiale in Seevetal

Arbeitsmarktbericht

■ (pm) Harburg. Die Arbeitslosigkeit in Harburg ist von Oktober auf November 2020 um 39 Personen auf 15235 gesunken. Das waren 2010 Personen mehr als vor einem Jahr. Die Arbeitslosenquote betrug somit im November 9,8 %, im Oktober lag sie bei 9,9 %. Vor einem Jahr lag die Arbeitslosenquote noch bei 7,7%. Dabei meldeten sich im November 1738 Personen (neu oder erneut) arbeitslos, 76 weniger als vor einem Jahr und 185 weniger als vor einem Monat. Gleichzeitig beendeten 1865 Personen ihre Arbeitslosigkeit, acht mehr als vor einem Jahr. Der Bestand an Arbeitsstellen ist im November 2020 im Vergleich zum Oktober 2020 um 59 gestiegen. Im Vergleich zum Vorjahresmonat gab es 341 Arbeitsstellen weniger. „Arbeitgeber meldeten im November 234 neue Arbeitsstellen, 42 mehr als vor einem Jahr“, so Ines Rosowski, Leiterin der Geschäftsstelle Harburg der Arbeitsagentur. Die Arbeitslosenquote in Hamburg beträgt 7,7%.

Online-Gespräch

■ (pm) Harburg. Eigentlich war ursprünglich eine Frühstücksveranstaltung mit Senator Dr. Andreas Dressel, Präses der Finanzbehörde, geplant. Da eine Präsenzveranstaltung von „Der Wirtschaftsverein“ aktuell nicht möglich ist, hat seine Vorsitzende Franziska Wedemann stattdessen online mit dem Senator über die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen in Corona-Zeiten gesprochen. Das Gespräch kann man sich unter dem Link <https://www.youtube.com/watch?v=j71JXqJlifs> ansehen.

Sauber gerechnet und spruchreif getextet
Fünfter MINT-Tag zu Klimaschutzaspekten

■ (pm) Harburg. MINT-Tag ist, wenn Fünftklässler an der Lessing-Schule in Harburg fliegende Rätsel lösen, Schwerpunktlage wie Flugverhalten analysieren und anschließend eigene Flugzeuge basteln. Wenn Jugendliche am Gymnasium Corveystraße in Lokstedt CO₂-Messgeräte mit Datenspeicher und Warnfunktion nachbauen, die ein Neuntklässler in einem Infor-



Schulleiter Tobias Stapelfeldt in der Lessing-Stadtteilschule bei physikalischen Freihandversuchen mit der zehnten Klasse Foto: Claudia Höhne

matik-Projekt selbst entwickelt hat. Oder wenn fünf Schüler und drei Schülerinnen des Technik-Clubs am Heinrich-Heine-Gymnasium in Poppenbüttel für die ganze Schule einen Formel1-Miniaturwettbewerb organisieren und dafür den Unterrichts-

stoff des Tages freiwillig nachholen. MINT-Tag war am 26. November in ganz Hamburg und die Beispiele zeigen, dass es auch in Pandemiezeiten innovativ, handfest und kreativ zugeht, sobald MINT und damit Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik landesweit auf die Bühne geholt werden. Viele Angebote allerdings konnten am Fünften Hamburger MINT-Tag

theaufgabe zum Klimaschutz konnte sowohl in Teams als auch in Einzelarbeit gerechnet und gewertet werden. Soviel Flexibilität kam – Pandemie hin, Pandemie her – gut an: Über 300 Klassen mit rund 9.000 Kindern und Jugendlichen von der ersten Klasse bis zur Oberstufe haben mitgerechnet und abschließend noch einen Slogan entworfen, der bei Gleichstand den Ausschlag gab. Den Claim „Alexa – cacle meinen Flug, ich nehm' den Zug“ der Klasse 10a vom Johannes-Brahms-Gymnasium lobte Schirmherr Ties Rabe bei der virtuellen Preisverleihung besonders. Erinnerte er den Senator doch an die Diskussion „Dienstwagen versus Flugreisen“ mit seiner Tochter. „Aber da habe ich mich mal hingesetzt und genau ausgerechnet, wie das mit dem CO₂-Verbrauch ist – sehr, sehr spannend“, so der Senator. Wieviel klimaschädliches CO₂ etwa in einem Glas Kuhmilch steckt und wie viel davon mit einem Glas Hafermilch eingespart werden kann, machte eine der vielen und nach Schwierigkeitsstufen gestaffelten Matheaufgaben im Landeswettbewerb deutlich. Und das war auch die Botschaft, mit der Klimawissenschaftler Dirk Notz seinen Impulsvortrag beendete: „Die Tatsache, dass wir Menschen es sind,



Auch das Friedrich-Ebert-Gymnasium zeigte am MINT-Tag-Engagement: Über 550 Schüler der Jahrgänge 5-9 und der Oberstufe haben am Hamburger Wettbewerb des MINTForums teilgenommen, in dem es um die Lösung einer mathematischen Aufgabe zum Klimaschutz ging. Die Schule ist seit zehn Jahren als internationale Nachhaltigkeitsschule ausgezeichnet. Foto: Claudia Höhne

die den Klimawandel kontrollieren, heißt auch, dass die Zukunft in unseren Händen liegt.“ Das passte zur Videobotschaft von Professorin Marylyn Addo, die einen Zusammenhang zwischen Klimawandel und Pandemien herstellte. Vom „begeisterten MINT-Mädchen“ zur berühmten Infektiologin hat sie es geschafft. So wie der jugendliche Arktis-Fan Dirk Notz sich als Profes-

sor für Meereisforschung einen Namen gemacht hat. MINT macht Karrieren. MINT sichert Zukunft. Und ein MINT-Tag lohnt sich gerade in herausfordernden Zeiten, ist sich Projektleiterin Hannah Jacobmeyer am Ende des Tages sicher. „Wir haben nicht einfach die Pausetaste gedrückt, sondern MINT im Rahmen des Möglichen auch 2020 eine Bühne gegeben.“

WER GIBT UNS EIN neues Zuhause?

Lara & Lars

Art: Axolotl

Die beiden Axolotl Lara und Lars kamen im Juni in unsere Obhut, nachdem sie in „Planten un Blumen“ gefunden wurden. Nun suchen sie nach ihrem „Unterwasserparadies“ für immer. Axolotl sind Molche, die ihr Leben lang in Larvengestalt verbleiben und im Wasser leben. Da die immer lächelnde Art vom Aussterben bedroht ist, stehen Axolotl unter Artenschutz. Die Haltung dieser Tiere ist daher meldepflichtig. Da Lara und Lars zusammen zu uns kamen und sich sehr gerne haben, vermitteln wir sie nur zusammen in ihr zukünftiges Zuhause.

Marti

Rasse: Europäisch Kurzhaar

Meerschweinchen Marti wurde bei uns abgegeben, weil sein Partner verstorben ist. Nun sucht er ein fürsorgliches Zuhause mit Meerschweinchen-Gesellschaft. In seinem vorherigen Zuhause lebte Marti in der Wohnung. Vielleicht würde er sich aber im Sommer auch über Auslauf in einem Draußengehege freuen. Wie alle Meerschweinchen vermitteln wir ihn nur zu oder mit Artgenoss*innen.

HAMBURGER TIERSCHUTZVEREIN

VON 1841 E. V.

Bei Interesse: Rückfragen an den Hamburger Tierschutzverein unter (040) 2 111 06-6

Linienbusse mit Steinen beworfen

■ (pm) Harburg. Zwischen Mitte April und Anfang Mai dieses Jahres war es am Harburger Ring und in der Schwarzenbergstraße sechsmal zu Steinwürfen auf Linienbusse gekommen. Der dabei entstandene Sachschaden beläuft sich auf 16.000 Euro. Diese Taten gelten mittlerweile als aufgeklärt. Busse der Harburger Linien 142 und 143 waren damals hauptsächlich mit Steinen, aber auch mit einem Fahrradsattel und einer so genannten Trumme beworfen worden. In einem Fall hatten sich Fahrgäste derart erschreckt, dass sie von Rettungskräften der Feuerwehr versorgt werden mussten. Nach der letzten Tat war es im Rahmen der Fahndungsmaßnahmen zur Festnahme eines ersten Tatverdächtigen gekommen. Wegen gefährlichen Eingriffs in den Straßenverkehr hatte die Harburger Fachdienststelle für Jugendkriminalität seitdem umfangreiche Ermittlungen geführt. Die Beamten gehen inzwischen davon aus, dass der zunächst festgenommene Tatverdächtige nicht selbst für die „Bewürfe“ verantwortlich ist. Stattdessen ist nach kamen die Ermittler vielmehr auf die Spur mehrerer bei den Taten offenbar ebenfalls anwesend gewesener junger Männer. In drei Fällen erfolgten auch Wohnungsdurchsuchungen, bei denen Handys als Beweismittel sichergestellt wurden. Durch weitere Ermittlungen in sozialen Netzwerken und aufgrund kriminaltechnischer Untersuchungen rückte zuletzt ein 20-jähriger Mann deutscher Staatsangehörigkeit in den Fokus der Ermittler. Die Beamten gehen davon aus, dass er für sämtliche „Bewürfe“ verantwortlich ist. Die beweissichere Zuordnung der Taten dauert zwar noch an, in ersten Fällen gilt er aber bereits als dringend tatverdächtig. Haftgründe bestehen derzeit nicht, wie die Polizei mitteilt. Daneben prüfen die Ermittler, ob er auch für einen versuchten Einbruch in ein Wettbüro Anfang dieses Jahres im Stadtteil Hohe-Luft-West verantwortlich ist.

GETRÄNKELAND

ERFRISCHEND ANDERS

DIE GETRÄNKE KÖNNER

HAMBURG-MARMSTORF

BEUTNERING 10

GÜLTIG 07.12. - 19.12.2020

HERMES

PaketShop

Vorfreude genießen

Dithmarscher Urtyp

12 SPAREN 12,49

10,99

AKTIONSPREIS

20 x 0,33l 11/1,11 € zzgl. 3,90 € Pfand

MITTEWOCHE KRÄCHER

GÜLTIG NUR AM 09.12.2020

Staropramen Prager Premium Beer 20 x 0,5l / 24 x 0,33l 11/1,20 / 1,51 € zzgl. 3,10 / 3,42 € Pfand

29 SPAREN 11,99

AKTIONSPREIS

Hasseröder verschiedene Sorten

43% SPAREN 13,99

7,99

AKTIONSPREIS

20 x 0,5l 11/0,80 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/0,81 € zzgl. 3,42 € Pfand

Gerolsteiner Mineralwasser verschiedene Sorten

23% SPAREN 6,49

4,99

AKTIONSPREIS

4 x 1,0l Glas 11/0,83 € zzgl. 2,40 € Pfand

+ GLAS GRATIS

Benediktiner Hell

11 SPAREN 17,99

15,99

AKTIONSPREIS

20 x 0,5l 11/1,60 € zzgl. 3,10 € Pfand

*Befragte der Vorzeit nicht!

Carlsberg Beer

10% SPAREN 9,99

8,99

AKTIONSPREIS

11 x 0,5l 11/1,63 € zzgl. 3,38 € Pfand

20 x 0,5l 11/1,50 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,89 € zzgl. 3,42 € Pfand

Coca-Cola · Fanta · Sprite verschiedene Sorten

17% SPAREN 17,99

14,99

AKTIONSPREIS

24 x 0,33l Glas 11/1,64 € zzgl. 3,30 € Pfand

20 x 0,5l Glas 11/0,80 € zzgl. 4,50 € Pfand

Edition Axel Heidebrecht verschiedene Rot- und Weißweine oder Rosé

29 SPAREN 3,49

2,49

AKTIONSPREIS

Flasche 0,75l 11/1,32 €

Havana Club Añejo 3 Años oder Añejo Especial

27% SPAREN 14,99

10,99

AKTIONSPREIS

40% Vol. Flasche 0,7l 11/1,70 €

Monster Energy Drink verschiedene Sorten

41% SPAREN 1,69

0,99

AKTIONSPREIS

0,5l Dose 11/1,98 € zzgl. 0,25 € Pfand

MITTEWOCHE KRÄCHER

GÜLTIG NUR AM 16.12.2020

Fürst Bismarck Mineralwasser verschiedene Sorten 12 x 0,75l Glas 11/0,39 € zzgl. 3,30 € Pfand

42 SPAREN 3,49

AKTIONSPREIS

Bitburger verschiedene Sorten

13% SPAREN 14,99

12,99

AKTIONSPREIS

20 x 0,5l 11/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand

*Befragte der Vorzeit nicht!

7FACH °P

auf Deinen gesamten Einkauf!*

So funktioniert's: Einfach Coupon zusammen mit der (mobilen) PAYBACK Karte an der Kasse vorlegen.

* Gilt in allen teilnehmenden DIE GETRÄNKEKÖNNER Märkten. Der Coupon ist nicht mit anderen Aktionen oder Rabatten von PAYBACK oder DIE GETRÄNKEKÖNNER -bezogen auf den ganzen Einkauf - kombinierbar. Von der Bezeichnung ausgenommen sind Bücher, Zeitungen, Zeitschriften, Tabakwaren, Pfand, iTunes-, Telefon- und Geschenkkarten, Porto und Produkte aus Treuepunkt-Aktionen.

Gültig bis: 19.12.2020

PAPIERCOUPON NUTZEN

GETRAENKELAND.COM

Facebook Instagram

IRRTUM VORBEHALTEN. WARE UND ZUGABEN WIE IM MARKT VORHANDEN & SOLANGE DER VORRAT REICHT.

Es weihnachtet sehr

mit Weihnachtsrätsel

Aquarien-Center Löhning
Das Zoofachgeschäft für den Aquarianer
Jägerfeldweg 14
21077 HH-Marmstorf
Tel. 040/760 21 10
Eigene Zierfischzucht
Ein Tipp von Fisch zu Fisch
www.aquarien-center-loehning.de

da Bruno e Daniele
Ristorante italiano
Außer-Haus-ABHOLUNG:
Di.-Do. 12-19 Uhr • Fr. 12-20 Uhr
Sa. 16-20 Uhr • So. 12-19 Uhr
Bestellungen bis jeweils 30 Min. vor Abholschluss
Bestellen Sie jetzt schon Ihr Weihnachtsmenü!
(1. u. 2. Weihn. tag geöffnet, 24.12. geschl.)
An den Höfen 3 • Seevetal-Meckelfeld
040 - 768 80 05 • www.dabrunoedaniele.de

Hof Fischer
Weihnachtsbäume & Tannengrün
Weihnachtsbäume zum selber Sägen
am 3. und 4. Adventwochenende
Internet: weihnachtsbaum-hof-fischer.de
E-Mail: info@weihnachtsbaum-hof-fischer.de
Hollenstedter Straße 53a • 21255 Dohren-Gehege

HARBURG
mit Abstand
und Maske
am Besten
2 m Abstand
Kommen Sie gesund durch den Advent!
www.CITYMANAGEMENT-HARBURG.de

25 Jahre Wir bedanken
uns für
Ihre Treue!
APOTHEKE im Marktkauf
Seeveplatz 1 • 21073 Hamburg
Telefon 040/76 62 13 60 • www.apomarktkauf.de

Zehn Jahre Restaurant Scharf im Harburger Binnenhafen

Verlosung Vier-Gänge-Genuss-Menü

■ (pm) Harburg. Genau zehn Jahre sind vergangen, seit das Restaurant Sven Oliver Scharf im November 2010 erstmals seine Türen für Gäste geöffnet hat. Zehn Jahre, in denen sich nicht nur der Harburger Binnenhafen, sondern auch das Restaurant Scharf mit seinem Team verändert und weiterentwickelt haben.

In der Küche werden hiesige Erzeugnisse authentisch und prägnant verarbeitet. Dass guter Service nur dann allen Freude bereitet, wenn Gastronomen und Gäste auf Augenhöhe miteinander agieren, ist eine Philosophie, der er bis heute treu geblieben ist. Wenn Sven Oliver eines in den vergangenen zehn Jahren bewiesen hat, dann sind es Mut, unternehmerisches Geschick und Durchhaltevermögen. In dem im Sommer neu renovierten Restaurant in der Harburger Schloßstraße kann man bei einem wechselnden Menü in drei



Sven Oliver Scharf bedankt sich herzlich bei allen Gästen sowie Lieferanten und Freunden für die vergangenen Jahre
Foto: priv.

bis fünf Gängen ab 27,90 Euro oder von der regionalen Speisekarte mit saisonalen Einflüssen eine genussvolle Zeit verbringen. Im Zusammenhang des zehnjährigen Jubiläums verlost

Sven Oliver Scharf für drei mal zwei Personen ein Vier-Gänge-Genuss-Menü. Mit dem Stichwort „Genuss-Menü“ eine E-Mail an verlosung@restaurant-scharf.de senden, dazu noch die richtige Ant-



wort auf die Frage: Wie lautet die Festnetznummer vom Restaurant Scharf?, und schon nimmt man an der Verlosung teil. Absenderadresse und Telefonnummer nicht vergessen, damit die Gewinner benachrichtigt werden können. Einsendeschluss ist der 13. Dezember 2020, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Sven Oliver Scharf bedankt sich herzlich bei allen Gästen sowie Lieferanten und Freunden für die vergangenen Jahre. Auch wenn das Restaurant momentan nicht öffnen darf, soll die Vorfreude auf die Zeit danach durch eine Gutscheinaktion mit 20 % Bonus als Wert on Top gesteigert werden. Alle weiteren Informationen finden Sie unter www.restaurant-scharf.de.

Wer kennt Sie?

Verteidigungsminister, Gastronom und Holzschnitzer

■ (pm) Harburg. Aktuell sind es die süßen Sachen im Handel und der Weihnachtsschmuck allenthalben, die unmissverständlich verkünden, dass Weihnachten vor der Tür steht. In wenigen Wochen ist es dann wieder soweit! Doch bevor die Hektik und der Run auf die letzten Geschenke ausbrechen, möchte der Neue RUF Sie, liebe Leser, in der Adventszeit ein wenig fördern und über originelle Geschenke, Ge-

HIER KÖNNEN SIE GEWINNEN!

Wie heißt er?

Foto: pm

schichten oder Begebenheiten in Form eines Rätsels berichten. Damit die Vorfreude größer wird, hat sich der Neue RUF dies kleine Ratespiel ausgedacht. Wer die Ant-

worten weiß und diese in den nächsten Wochen, entweder als Postkarte an Der Neue RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg schickt oder per E-Mail an verlosung@neueruf.de, dem winken attraktive Sachpreise wie Bücher, Rucksäcke, Gutscheine, CDs oder Waagen.

Diesmal sind folgende Fragen zu beantworten:

1.) Er wohnt(e) in Harburg und war unter Bundeskanzler Helmut Kohl Bundesverteidigungsminister. Wie heißt der hier abgebildete Herr (li)?
2.) Er hat in den vergangenen Jahrzehnten so manches Fest an der Außenmühle oder auch auf dem Harburger Rathausplatz erfolgreich organisiert. Wie heißt dieser Gastronom?

Der Gastronom ist ... wer? Foto: pm

3.) Noch bis vor wenigen Monaten stand am Ehestorfer Heuweg eine riesige, aus Holz geschnitzte Eule, bis der Zahn der Zeit an ihr nagte, und sie, damit sie nicht zusammenbricht, entfernt werden musste. Wie heißt der für seine Holzschnitzkunst im Süderelbe-raum bekannte Künstler? Die Fragen sollten ohne allzu große Mühe zu beantworten sein. Viel Spaß beim Rätseln.

HAMA R die gute Reinigung
Abnehmen – Waschen – Reinigen – Aufstecken
20 Jahre Senioren-Gardinen-Service
an 1 Tag alles wieder frisch! (nicht nur für Senioren)
Unsere Mitarbeiter kommen in sicherer Schutzkleidung!
HAMA Textilpflege • Meisterbetrieb
Gazertstraße 9 • 21075 Hamburg-Harburg • Tel: 040/ 77 58 49
Fax: 040/ 77 56 46 • Internet: www.die-gute-reinigung.de

Weihnachtsbaumverkauf

direkt aus der Tannenschönung, zum Selberschlagen, in Drestedt, direkt an der Kreisstraße am 3. und 4. Adventwochenende, ab 14. Dezember auch täglich ab 10 Uhr

Aufgrund der aktuellen Situation wird dieses Jahr keine Beköstigung angeboten!

Familie Erhorn freut sich auf Ihr Kommen

01 71 / 830 70 71 • 01 71 / 449 59 76



DER WEITESTE WEG LOHNT SICH!
GOLD & SILBER ANKAUF
JAN ULLRICH - JUWELIER
• GOLD • SILBER • SCHMUCK
• UHREN • DIAMANTEN • FORMSILBER
• BESTECKE • MÜNZEN • MEDAILLEN
• ZINN • ZAHNGOLD • DM-UMTAUSCH
*90, 100, 800, 835, 925 etc. **auch mit Zähnen!
Gold & Silber Ankauf • Hauptstraße 68 • 21266 Jesteburg
Mo-Fr 10.00-13.00 u. 14.00-18.00 Uhr • Sa geschlossen
Tel.: 04183. 776 79 47 • www.goldullrich.de
BARGELD SOFORT!

NORDDEUTSCHE
WEIHNACHTSBÄUME
DIREKT VOM ERZEUGER TÄGLICH FRISCH GESÄGT
BESUCHEN SIE UNSERE VERKAUFSPLÄTZE Z.B.
DENICKESTRASSE,
WINSENER STRASSE, SCHWARZENBERG
UND AM KIEKEBERG
DAMMANN Bullersburg 1
GARTENSERVICE 21279 Appel
FORSTBAUMSCHULE Telefon 0 41 65 - 87 49



Immer im Dienst der Gesundheit

Vor 25 Jahren war alles noch etwas anders

■ (gd) Harburg. Im Herbst 1995 öffnete Gisela Kittel in dem Einkaufscenter am Seeveplatz erstmals die Türen zu ihrer neuen „Apotheke im Marktkauf“.

„25 Jahre ist das nun schon her – eine lange Zeit, in der sich in unserem Umfeld auch sehr viel verändert hat“, stellt Gisela Kittel mit etwas nachdenklichem Gesicht fest (was mit Mund-Nase-Schutz allerdings nur schwer zu erkennen war). Sie und auch ihre Mitarbeiterinnen erinnern sich: „Früher war die

Atmosphäre hier im Center noch wesentlich familiärer – womit nicht gesagt sein soll, dass sie schlechter war. Aber damals noch, zur Anfangszeit, hatten die Mieter und Geschäftsleute einen deutlich engeren Kontakt zu einander und sich sogar zu gemeinsamen Weihnachtsfeiern getroffen.“

Die Bevölkerungsstruktur in Harburg hat sich im letzten Vierteljahrhundert deutlich gewandelt. Das hat natürlich auch Veränderungen für viele Geschäftsleute, wie beispiels-

weise für die Apothekerin Gisela Kittel mit sich gebracht. „Damals haben wir uns mit einigen unserer Stammkunden gelegentlich sogar noch auf Plattdeutsch unterhalten“, verrät sie. Auch hat das Thema „persönlicher Kontakt und fachkundige Beratung“ in der Apotheke im Marktkauf einen sehr hohen Stellenwert. „Wenn wir unsere Kunden beraten, so muss natürlich eine solide Vertrauensbasis zwischen ihnen und uns bestehen. Eine kompetente Beratung, beispiels-

weise über Wechsel- und Nebenwirkungen bei bestimmten Medikamenten, ist somit eigentlich nur in einem persönlichen Gespräch möglich“, gibt die Apothekerin zu bedenken. „Da bestimmte Medikamente natürlich nicht jederzeit vorrätig oder sofort verfügbar sind, wir die Kundschaft aber immer zeitnah mit den für sie wichtigen Arzneimitteln versorgen möchten, ist auch der Botendienst ein wichtiger Bestandteil unseres Services“, lässt die Apothekerin noch wissen.

Selbstverständlich blickt Gisela Kittel jetzt auch öfter mal auf die Vergangenheit zurück. Gern erinnert sie sich dabei noch an die beliebte Volksschauspielerin Inge Meisel und den Country- und Schlagersänger Gunter Gabriel, die sie mal zu ihrer prominenten Kundschaft zählen durfte.

Mehr als nur einmal im Laufe der Zeit (und auch jetzt gerade wieder) wurden umfangreiche Umbaumaßnahmen im Marktkauf-Center vorgenommen. „Ich finde es großartig, dass sich das Center den Bedürfnissen der Besucher und Kunden immer wieder anpasst. Alles, was man für den täglichen Bedarf benötigt – und auch darüber hinaus – ist hier unter einem Dach zu finden. Besonders freue ich mich, dass durch den neuen EDEKA-Markt die Attraktivität und das Einkaufserlebnis noch einmal gesteigert wird, was zudem auch neue Besucher ins Center zieht“, stellt die Geschäftsinhaberin fest.

Irina ist für Sie da!



Der Irina Store im alten Sobottka-Haus, mitten im Herzen Harburgs, ist weiterhin für Sie geöffnet. Viele attraktive Weihnachtsangebote erwarten die Kunden. Foto: priv.



Seit 25 Jahren hat die „Apotheke im Marktkauf“ dort auch ihren festen Platz

Foto: gd

Medizin

ANZEIGE

++ Wintertipp ++ Für eine gesunde Haut



Wer unter Hautirritationen leidet, probiert oftmals unzählige Cremes oder Salben aus – oft vergeblich. Derma-Experten raten stattdessen, die Haut von innen zu unterstützen!

Wer sich eine gesunde Haut wünscht, sollte Kijimea Derma ausprobieren. Das Präparat wurde speziell entwickelt, um ein gesundes Hautbild von innen heraus zu unterstützen. Es enthält Vitamin B2 und Biotin, die eine gesunde Haut fördern, sowie die Mikrokultur L. salivarius, die Hautbildirritationen reduzieren kann.



(Abbildung Betroffenen nachempfunden)

Was tun bei Magenschmerzen, Völlegefühl, Übelkeit?

Forscher entwickeln innovatives Medizinprodukt

Ein leckeres Frühstück mit Freunden oder abends in ein schickes Restaurant – für Menschen mit Reizmagen kann das zur echten Belastungsprobe werden. Ihr Magen reagiert auf den Verzehr von bestimmten Lebensmitteln mit Symptomen wie Magenschmerzen, Völlegefühl oder Übelkeit. Forscher haben nun ein Medizinprodukt (Kijimea Reizmagen, Apotheke) entwickelt, welches Abhilfe verspricht.

Reizmagen – die häufigste Ursache

Wissenschaftler sind sich mittlerweile einig, dass bei einem Reizmagen häufig der Nahrungsbrei zu lange im Magen verweilt. Die typische Folge: Völlegefühl und Übelkeit. Dazu reagiert der Körper darauf mit der Produktion zusätzlicher Magensäure. Diese kann den Magen bzw. die Magenschleimhaut reizen und sogar zu Magenschmerzen führen.



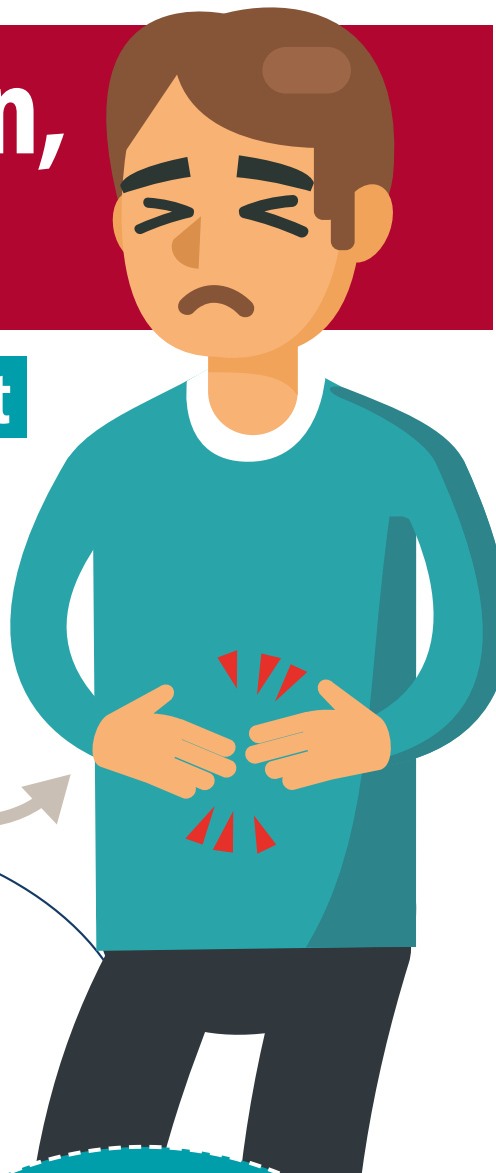
Schnelle Hilfe dank Enzym-Komplex

Deutsche Wissenschaftler haben nun ein Medizinprodukt entwickelt, welches genau hier ansetzt (Kijimea Reizmagen, Apotheke). Die in Kijimea Reizmagen enthaltenen, magenspezifischen Enzyme zerkleinern den Nahrungsbrei und sorgen dafür, dass dieser den Magen wieder schneller verlassen kann. Der Magen wird so wieder entlastet, Symptome wie Völlegefühl und Übelkeit gehen zurück. Das zusätzlich

enthaltene Calciumcarbonat neutralisiert zudem die überschüssige Magensäure, wodurch sich die Magenschleimhaut beruhigen kann und folglich die Magenschmerzen zurückgehen. Kijimea Reizmagen erhalten Sie rezeptfrei in Ihrer Apotheke. Nebenwirkungen sind nicht bekannt.

KIJIMEA REIZMAGEN AUF EINEN BLICK:

- ✓ Magenspezifische Enzyme zerkleinern die Nahrung.
- ✓ Überschüssige Magensäure wird neutralisiert.
- ✓ Der Magen wird entlastet.



bekannt aus dem TV

Für Ihre Apotheke:
KIJIMEA REIZMAGEN
(PZN 13743760)

www.kijimea.de





Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

SALZOASE

DURCHATMEN, WOHLFÜHLEN UND ENTSPANNEN

... in salzhaltiger Luft und tollem Ambiente!

SALZOASE
Marktplatz 2
21629 Neu Wulmstorf

Termine und Infos
unter 040 79 14 14 45
salzoase-nw.de

air 20
COMMUNITY MASKE

MADE IN GERMANY

DIE MASKE GEGEN BRILLENBESCHLAG

HOHER TRAGEKOMFORT + GERINGER ATEMWIDERSTAND

INDIVIDUELL VERSTELLBARE OHRENBÄNDER

WECHSELBARER FILTER

www.air20.de

sauer med

Liebe Mitglieder!

Vielen lieben Dank, dass ihr uns so großartig während des Lockdowns unterstützt habt.

Als Dankeschön dürft ihr zwei Monate lang:

- ✓ Kaffee kostenlos trinken
- ✓ Eiweißshakes kostenlos trinken
- ✓ das Solarium kostenlos nutzen

Sportliche Grüße, euer Form-Fit-Team!

Form-Fit

Cuxhavener Str. 293 b · 21149 Hamburg
Tel. 040/701 37 98 · www.form-fit.de

Unsere nächsten Sonderseiten

„Fit, gesund & schön“

erscheinen am 9. Januar.

Viele nützliche Tipps und Trends für Ihr Wohlbefinden.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein? Dann kontaktieren Sie uns: unter ☎ 040 70 10 17 15 j.kalkowski@neuerruf.de

Mutig und ambitioniert

Von Goldenen Händen verzaubern lassen

■ (gd) Neugraben. Neugraben. Um das Wissen mehrerer Mitbewerber in der näheren Nachbarschaft und mit dem festen Glauben an den eigenen Erfolg, hat sich die Friseurmeisterin Zeynep Cakabay mit ihrem Friseursalon „Goldene Hände“ in die Selbstständigkeit gewagt. Offiziell eröffnete die junge Frau ihr Unternehmen in der Marktpassage am 12. November. Doch schon vorher hatten sie und zahlreiche Handwerker alle Hände voll zu tun, das ehemalige Bäckerei-Fachgeschäft zum einen modernen, hell und optisch sehr ansprechenden Salon umzuwandeln. „Ungefähr drei Monate haben wir für den Umbau und die Renovierung benötigt. Aber es hat sich gelohnt, wie mir von unserer Kundschaft immer

wieder versichert wird“, erzählt die frisch gebackene Unternehmerin. „Es war aber nicht einfach und leicht, passende Räumlichkeiten in geeigneter Lage zu finden. Wir, mein Mann und ich, haben lange gesucht“, verrät die Friseurmeisterin. Auf die Frage, wie die Friseurmeisterin zu dem Namen „Goldene Hände“ für ihr Geschäft gefunden hat, erklärt sie: „Der Friseurberuf ist ein Handwerk – aber nicht irgendein Handwerk. Ob Mann oder Frau, ob Jung oder Alt, jeder möchte bestmöglich frisiert werden. Dazu benötigt man geschickte Hände. Und wenn man es dann auch noch ganz toll macht, sodass die Kunden richtig begeistert sind, dann haben ‚goldene Hände‘ dieses Werk vollbracht.“ Wer durch die Marktpassage schlen-

dert, dessen Blicke werden nahezu automatisch auf die hell erleuchteten Fenster und den auffälligen Schriftzug an der Fassade des Hauses gelenkt. „Dadurch sind natürlich viele meiner neuen Kunden auf uns aufmerksam geworden. Und ich freue mich, dass durch die Mund-zu-Mund-Propaganda der Kundenstamm von Tag zu Tag wächst“, freut sich Zeynep Cakabay. Derzeit noch als 3-köpfiges Team, wird eine personelle Verstärkung daher jedoch schon bald notwendig werden, deutet die Geschäftsinhaberin an. „Unsere Kundinnen und Kunden sollen sofort und ohne lange Wartezeit bedient werden. Um dies auch sicherstellen zu können, ist es natürlich vorteilhaft, zuvor einen Termin zu vereinbaren. Aber selbstver-



Mutig und ambitioniert von Goldenen Händen verzaubern lassen

Foto: gd

ständig geht es auch ohne“, lässt die Friseurmeisterin abschließend wissen.

Goldene Hände
Marktpassage 10, 21149 Hamburg
Tel.: 040 94 77 98 44

Bald ist es soweit

Die Inbetriebnahme des Neubaus der Waldklinik Jesteburg rückt näher

■ (mk) Jesteburg. „Wir liegen ziemlich im Zeitplan“, sagt Dr. Hans-Heinrich Aldag, geschäftsführender Gesellschafter der Waldklinik Jesteburg, augenzwinkernd, als er auf den Baufortschritt des größten Neubauvorhabens in der über 90-jährigen Klinikgeschichte angesprochen wird. Gerade in Anbetracht anderer großer Baumaßnahmen dieser Tage ist dies beileibe keine Selbstverständlichkeit mehr. Was zum Jahreswechsel 2015/2016 mit ersten losen Gesprächen mit dem Sozialministerium und federführenden Kostenträgern zum Thema eines erweiterten Bedarfs an neurologischer (Früh-)Rehabilitation und weiterführenden Rehasphasen am nördlichen Rand Niedersachsens begann, wird in naher Zukunft greifbare Realität. Seit diesen ersten so positiven Signalen und Gesprächen über die auch vom Land gewünschte Aufstockung der Behandlungskapazitäten in der Waldklinik vor nunmehr über vier Jahren beschäftigt sich das Leitungsteam der Waldklinik, gemeinsam mit einer Reihe weiterer involvierter Mitarbeitergruppen und den Planungsbüros, intensiv mit der Erweiterung der Klinik. „Nicht zuletzt durch die inhaltliche

Zustimmung zu unseren Neubauplänen und die partielle finanzielle Förderung des Landes Niedersachsen wurde die sehr gute, kompetente Arbeit der Waldklinik unterstrichen“, so Dr. Aldag. Nach langer Zeit der theoretischen (Detail-)Planung, zahlreichen Antrags- und Genehmigungsverfahren, europaweiten Ausschreibungen, zum Teil auch hitzigen, aber immer zielorientierten Diskussionen der Fachingenieure mit den zukünftigen Nutzern und untereinander und viel handwerklichem Einsatz steht ein Gebäude, das von außen betrachtet bereits heute als fertiggestellt gelten könnte. Der Innenausbau und damit auch die hochmoderne technische Gebäudeausrüstung sind jedoch noch in vollem Gange – ein erst auf den zweiten Blick feststellbarer und doch zugleich für ein Klinikgebäude dieser Größenordnung so wichtiger Aspekt. Das neue, dreigeschossige Bettenhaus erweitert die Nutzfläche der Waldklinik um knapp 6.000 m² und ungefähr 60 Betten für die Spezialbehandlung der neurologischen Frührehabilitation (Krankenhausbildung) sowie die folgenden Rehabilitationsphasen. Neben der Erweiterung der Bettenkapazität werden moderne Therapie- und Funktionsräume geschaffen;



Der Innenausbau und damit auch die hochmoderne technische Gebäudeausrüstung sind jedoch noch in vollem Gange

Foto: Waldklinik Jesteburg

auch ein durchdachtes Konzept für sämtliche Logistik-Prozesse wurde umgesetzt. Aber all das ist nur die eine Seite der Medaille: Die Waldklinik Jesteburg – mit aktuell ungefähr 400 Mitarbeitern bereits heute einer der größten Arbeitgeber im Landkreis Harburg – muss und wird sich auch personell verändern. „Unsere derzeitigen Planungen gehen von einem der Klinikvergrößerung entsprechenden Zielwert von zukünftig ca. 500 Kolleginnen und Kollegen aus“, sagt Nils Aldag, Leiter der Unternehmensentwicklung, der bereits die vierte mitarbeitende Generation des Familienbetriebes personifiziert. In nahezu allen Berufsgruppen ist ein Zuwachs

vonnöten. Dieser Tatsache trägt die Waldklinik bereits seit über einem Jahr mit einer generalüberholten, zukunfts-fähigen Marketingkampagne Rechnung. Egal, ob im Kino, bei Spotify, an Tankstellen, im Radio, in den Straßen der Region oder beim Einkaufen – an den Gesichtern der Waldklinik, die übrigens alle ‚echte‘ Kollegen sind, ist nahezu kein Vorbeikommen mehr. Die Inbetriebnahme des Neubaus ist für das erste Quartal 2021 geplant. Bewerbungen aus allen Bereichen wie Pflege, Therapie, Hauswirtschaft, Küche und vielen weiteren werden freudig entgegengenommen, z.B. über das Karriere-Portal auf der Homepage der Waldklinik Jesteburg.

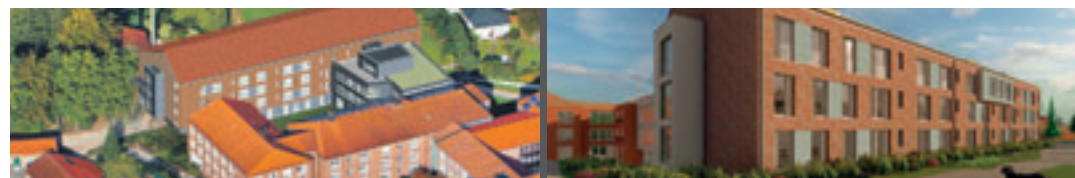
FACH-KOSMETIK-PRAXIS

Bis zum 23. Dezember können Sie mich telefonisch erreichen und Ihre Kosmetik, Gutscheine, Produkte und Präsente bestellen. Selbstabholung und Lieferung möglich. Ich freue mich auf Ihren Anruf.

Ramona Kretschmar-Roepke

FÜR EIN GUTES GEFÜHL KOSMETIK, DER SIE VERTRAUEN.

Cuxhavener-Straße 296
21149 Hamburg
Tel. 040 / 702 20 10
mail@kosmetikhh.de
Di. – Fr. 10.00 – 18.00 Uhr
Sa. 10.00 – 13.00 Uhr
und nach Vereinbarung



#HerzschlagNeubau

Neubau 2021

Sei eine/r von 60 Neuen im Team!

Die Inbetriebnahme unseres Neubaus rückt näher und wir freuen uns schon jetzt auf Deine Bewerbung für: **Pflege, Therapie, Küche oder Hauswirtschaft.**

Waldklinik Jesteburg
Personalabteilung
Kleckerwaldweg 145, 21266 Jesteburg
karriere@waldklinik-jesteburg.de
oder gerne über unser Karriere-Portal



www.waldklinik-jesteburg.de

Fit gesund und schön

Anzeige

Betty Fort Houseband & Friends: 2.100 Euro an Deutsche Muskelschwund-Hilfe

■ (ein) Harburg. Bereits zum vierten Mal hatte die „Betty Fort Houseband“ am 1. Februar 2020 zum mittlerweile alljährlichen Benefizkonzert im Gedenken an Hans-Jürgen „Fliege“ Hospach geladen. „Dieses Mal sind wir voll ins Risiko gegangen, da das Konzert zum ersten Mal jenseits der Elbe stattfand“, so André Bartels, Drummer der Band. Denn in diesem Jahr ging es in das Logo nach Hamburg. Dreieinhalb Jahre zuvor war der leidenschaftliche HTB-Fußballer und Harburger Unternehmer, der bei vielen als Freund und Kollege beliebt und auf den vielen Feiern in Harburg gern gesehen war, nur zwei Tage vor seinem 56. Geburtstag nach schwerer Krankheit verstorben. Hunderte nahmen von ihm Abschied. Fliege spielte auch in der Harburger Fußball-Altherrenauswahl (HAA), die zu Gunsten der Deutschen Muskelschwund-Hilfe seit Jahren Spenden sammelt. Schon vor seinem Tod hatte die Betty Fort Houseband, in der Flieges Sohn, Kenny Hospach, mitspielt, ein Benefizkonzert geplant. Schnell stand fest: Es muss nun im Gedenken an Fliege Hospach stattfinden. Und das nicht nur einmalig, sondern in jedem Jahr um seinen Geburts- und Todestag herum zu Gunsten der Muskelschwund-Hilfe. Die Besucher bekamen an diesem Abend feinste Cover-Rock-Songs von den Rolling Stones und Deep Purple über Billy Idol, den Beatles und Black Crowes bis hin zu Lenny Kravitz und Metallica zu hören. Alle Gagen und Spenden des Abends gingen an die

Deutsche Muskelschwund-Hilfe. Zusammengekommen war die stolze Summe von 2.100 Euro, die nun an die Harburger Fußball-Altherrenauswahl (HAA) überreicht wurde – nochmals eine Steigerung zum Vorjahr. „Anfangs waren wir nicht sicher, ob wir das Risiko eingehen sollten, aber letztendlich hat sich das Konzept, wie es vom Logo vorgegeben wurde, voll ausgezahlt“, so Kenny Hospach. Das Konzept des Logo, das als Mitveranstalter das Event überhaupt erst möglich gemacht hatte, da es die Lokalität kostenneutral zur Verfügung stellte, sieht jedes Jahr einen Benefizigig vor, der unter dem Motto „Hast Du Töne“ läuft. „Ich habe einfach mal meinen alten Freund Hajo Gehrckens von der Band „Geschlossene Gesellschaft“ angerufen und gefragt, ob er nicht mal zusammen mit der „Betty Fort Houseband“ einen Benefizigig im Logo machen will. Ich weiß, dass Hajo gut mit Eberhard Gugel, dem Chef vom Logo, vernetzt ist“, so Markus Erceg, der als Gründungsmitglied wieder in die Band zurück gekehrt ist. Auch konnte die „Betty Fort Houseband“ an diesem Abend den neuen Keyboarder, Lukas Ziegler, zum ersten Mal auf der großen Benefizbühne



Ralf Wiegels (links), Sänger der Betty Fort Houseband, und Andreas Kaiser von der Harburger Fußball-Altherrenauswahl freuen sich über die tolle Spende, die beim diesjährigen „Benefizkonzert im Gedenken an Fliege“ für die Deutsche Muskelschwund-Hilfe zusammengekommen ist

präsentieren. Andreas Kaiser, 2. Vorsitzender der HAA, betonte bei der Übergabe die Wichtigkeit der Arbeit der Deutschen Muskelschwund-Hilfe: „Tatsache ist, dass der Pflegebedarf derjenigen, die an schwerwiegenden neurologischen Muskelerkrankungen leiden, immens hoch ist und jede Spende die Versorgung im Pflegebereich aufstockt. Deshalb spenden wir mit Freude an den Verein Deutsche Muskelschwund-Hilfe.“ „Insgesamt haben wir bisher über 200.000 Euro an die Muskelschwund-Hilfe und an andere Institutionen gespendet und im Hinblick auf das kommende Jahr hoffen wir auf weitere großzügige Spenden“, ergänzt André Golke (1. Vorsitzender der HAA). Wer spenden möchte, sich ehrenamtlich zu Gunsten der Deutschen Muskelschwund-Hilfe engagieren oder Mitglied der Harburger Fußball-Altherren-Auswahl werden möchte, der nimmt Kontakt auf mit Andreas Kaiser: Mobil 0172 4011686 oder kaiser@kaiserwerbung.de.

Stoßwellen: Punktgenau gegen den Schmerz

Anzeige

In der Urologie längst bewährt, in der Orthopädie immer mehr im Kommen: Die Stoßwellentherapie gibt Patienten mit Sehnen-, Muskel- und Gelenkschmerzen Hoffnung. Orthopädin Tanja Murr mit neuer Praxis im MVZ Groß-Sand am Wilhelmsburger Krankenhaus empfiehlt das innovative Verfahren insbesondere bei Fersenschmerzen. Doch die Einsatzbereiche sind vielfältig: „Wir machen bei vielen Krank-

und Durchblutung und Zellstoffwechsel angeregt. So können Beschwerden gelindert und der Regenerationsprozess des Gewebes gefördert werden. Je nach Befund kommen Stoßwellen in unterschiedlicher Stärke zum Einsatz, unter Umständen bei örtlicher Betäubung. Generell handelt es sich jedoch um ein schonendes und nebenwirkungsarmes Verfahren, mit dem viele OPs vermeidbar werden. Doch sind Stoßwellen für jeden geeig-



iGel-Leistung mit Ausnahme Fersenschmerz

Aktuell werden die Kosten für die Stoßwellentherapie nur bei Fersenschmerzen von den Krankenkassen getragen. Bei anderen Indikationen wird die Therapie als iGel-Leistung angeboten. Im MVZ Groß-Sand liegen die Kosten bei 50 Euro pro Sitzung. Empfohlen werden drei bis fünf Anwendungen im Abstand von etwa einer Woche.

Kontakt & Terminvereinbarung
MVZ Groß-Sand
(0)40 75 205 – 4000
Online-Termine über
www.gross-sand.de/mvz
möglich



heitsbildern sehr gute Erfahrungen mit Stoßwellen – etwa bei Achillessehnenproblemen, der Kalkschulter oder dem Tennisarm.“

Stoßwellen: Kurz und kräftig auf den Punkt

Das Prinzip der Behandlung: Schmerzhaftes bzw. geschädigtes Gewebe wird punktgenau per Schallimpuls gereizt

Wilhelmsburger Krankenhaus

Groß-Sand



Für die Apotheke

- ✓ 60% weniger Schmerzen¹
- ✓ Verbesserung der Beweglichkeit
- ✓ Höchste Verträglichkeit

Gelencium EXTRACT:
75 Tabletten: PZN 16236733
150 Tabletten: PZN 16236756

www.gelencium.de

¹ Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelencium EXTRACT Pflanzliche Filmtabletten. Wirkstoff: 600mg Teufelskrallenwurzel-Trockenextrakt. Zur Anwendung bei Erwachsenen. Pflanzliches Arzneimittel zur unterstützenden Behandlung bei Verschleißerscheinungen (degenerative Erkrankungen) des Bewegungsapparates. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Heilpflanzenwohl GmbH • Helmholtzstraße 2-9 • 10587 Berlin.

1) Chrubasik. In Phytomedicine, 2002 Apr;9(3):181–94

Pflichttext: Gelenc

Trauer um Jens-Uwe Brockmann Ehrenmitglied des SV Fleestedt gestorben

■ (pm) Eißendorf/Fleestedt. (wg). Nach kurzer schwerer Krankheit und doch unerwartet ist Jens-Uwe Brockmann, einer der bekanntesten Schützen in Harburg Stadt und Land, im Alter von nur 76 Jahren gestorben. Um ihn trauern seine Lebensgefährtin Gisela Berkowski, die Familien seines Sohns Carsten und seiner Tochter Christiane und vor allem die vier Enkelkinder, zu denen der Verstorbene eine besonders herzliche Verbindung hatte und die sein ganzer Stolz waren.

Jens-Uwe Brockmann, von vielen „JUB“ genannt, wurde 1944 in Lüneburg geboren. Seine Kindheit verbrachte er in Fleestedt und – zumeist in den Ferien – auf dem Hof seiner Großeltern in Heidenau. Dort lernte er vieles über die Landwirtschaft und das Leben auf einem Bauernhof. Er packte auch schon in jungen Jahren ordentlich mit an. Seine Schulzeit absolvierte er an der damaligen Volksschule in Sinstorf. Es folgte eine Ausbildung zum Stahlbetonbauer bei der Harburger Firma August Prien.

Nach der Ausbildung wechselte er zur Bundeswehr, wo er sich für eine vierjährige Dienstzeit verpflichtete. Als Pionier war er die meiste Zeit in Hannoversch-Münden stationiert. Beim „Bund“ erwarb er alle wichtigen Führerscheine, die er in seinen späteren Berufen einsetzen konnte. Er war dann später immer unterwegs – entweder mit einem Lkw oder zur Freude seiner Fahrgäste im Reisebus – als auskunftsfreudiger und stets gut gelaunter Busfahrer. Zuletzt fand er dann doch seine Berufung als Disponent in der in Harburg und Moorburg ansässigen Firma August Ernst, wo er sogar noch bis zum vergangenen Jahr in Teilzeit tätig war.

Bereits im Jahr 1958 gehörte Jens-Uwe Brockmann im jungen Alter von 15 Jahren zu den Mitbegründern der Jungschützen-Abteilung im Schützenverein Fleestedt und Umgebung. Unter der Leitung des damaligen Jugendleiters Hans-Werner Erhorn fanden die ersten Trainingsversuche noch im Garten des Jugendleiters statt. Das Schützenwesen war und blieb dann auch bis zu seinem Tod sein größtes Hobby. Bei den Fleestedter Schützen war „JUB“ von 1966 bis 1991 Zweiter Stabführer im Fanfarenzug. Von 1993 bis 1999 war er Zweiter Vorsitzender und von 1999 bis 2003 Erster Vorsitzender der Fleestedter Schützen, deren Vorsitzender jetzt sein Sohn Carsten ist. Nach seiner aktiven Vorstandszeit gehörte Jens-Uwe Brockmann dem Ehrenrat an und 2018 wurde er zum Fleestedter Ehrenmitglied ernannt. Er war zudem 1972/73 Vizekönig und 1987/88 König des SV Fleestedt. Während der Trauerfeier für „JUB“ würdigte Wilhelm Gellers jun., langjähriges Vorstandsmitglied der SV Fleestedt, noch einmal die großen Verdienste von Jens-Uwe Brockmann.



Trauer um Jens-Uwe Brockmann, genannt „JUB“
Foto: priv.

Außerdem war Brockmann 24 Jahre lang Mitglied im Eißendorfer Schützenverein. Dort gehörte er der traditionsreichen Cartwright-Gruppe an. Mit ihnen unternahm er gerne Reisen nach Kreta. Die nächste ist für 2021 vorgesehen, muss nun aber ohne ihn stattfinden. Auch in Eißendorf war er Vizekönig und König. Und wie es für einen Eißendorfer König üblich ist, trat er auch dem Patenverein, der Schützengesellschaft Pappenheim, bei. Nachdem er seine langjährige Lebensgefährtin kennen- und lieben gelernt hatte, trat Jens-Uwe Brockmann im Jahre 2010 auch dem Schützenverein Glüsing bei und wurde – wen wundert's – auch hier bald darauf Vizekönig und König. Für seine Verdienste um das deutsche Schützenwesen wurde „JUB“ vom Landesverband Hamburg mit dem Ehrenkreuz in Bronze ausgezeichnet. Der vierfache Opa liebte seine Enkelkinder über alles und war stolz auf sie, auch wenn sie bislang noch andere Hobbys pflegten als Zielgenauigkeit.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

M. LADIG BAUGESCHÄFT
Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de

- Neubau
- Maurer- & Betonarbeiten
- Althausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Dachdecker

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34

Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Bauklempnerei
- Dachrinnenreinigung
- Lfm. 1,99 Euro

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³

Francofer Str. 60
21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Wir kommen auch bei kleinen Schäden

Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung

Telefon:
040/333 73 630
20459 Hamburg

- Dachrinnen-Reinigung
- Fassaden-Reinigung (Malereien)
- Dachreinigung und Imprägnierung
- Dachbeschichtung
- Schornsteinverkleidung

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB

ELEKTRO
• Beratung · Planung · Installation
• Erweiterung · Prüfung · Reparatur

Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft

- Fenster
- Rollläden
- Innenausbau
- Plissees
- Türen
- Markisen
- Gargentore
- Terrassenbau (Holz & WPC)

04181 - 99 79 561

Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau · Neubau · Sanierung
Fliesenleger

www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
Ihr Gartenspezialist

- Baum- und Heckenschnitt
- Gartenpflege
- Stein- und Pflasterarbeiten
- Terrassen- Wege- und Zaunbau
- Winterdienst und vieles mehr

Tel.: 040 - 5354 5731
Zürnkamp 23 · 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke

- Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
- Saat- und Rollrasen · Vertikutieren
- Zäune setzen · Platten- u. Verbundsteinpflaster
- unverbindliche Beratung vor Ort

Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau

- Rollrasen verlegen
- Gartenpflege · Pflasterarbeiten
- Heckenschnitt · Zäune aufstellen

Mobil: 0172/530 30 60
Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brennwertechnik

BURGER Sanitärtechnik
Bauklempnerei

- Sanitärtechnik · Heizungstechnik · Klempner
- TV-Kanaluntersuchung · Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 · 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 · www.ernstburger.de

Heizung · Sanitär · Klima · Solar
LENGEMANN Notdienst 24h
EGGERS Tel. 76 61 38-0

Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggert.de

RÜCKERT
Heizungstechnik und Sanitär

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR

NOTDIENST
040 75 11570

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte 24 Service

- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas · Heizung · Sanitär

PETER KELL
Gasheizung · Sanitär · Bäder
Tel. 790179-0 · www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation

- Bäder · Gasheizung · Wasser · Spanndecken
- Planung · Reparatur · Sanierung · Kundendienst

Sandheide 30 · 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

Gas · Heizung · Sanitär

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckendorfer Bogen 2 · 21218 Seevetal · Telefon: 040/77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand

- Heizung
- Sanitär
- Fliesen
- Wasserschadenbeseitigung
- Bauausführung
- Innenausbau
- Kellerabdichtung
- Bodenbeläge und vieles mehr ...

Glüinger Straße 96 · 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 · Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

GLASEREI
MEISTERBETRIEB
Loni Lompa

Cuxhavener Straße 356 · 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de · Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN

24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg

REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH

Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg
☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
- Sämtliche Bodenbelagsarbeiten

Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 700 61 16

Markisen · Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit
Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info

Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Rotermund

- Rollläden
- Markisen
- Terrassendächer

Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040/764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

P.&M. Lorkowski GmbH
50 Jahre Qualität sprechen für sich

Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)

Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN
TISCHLEREI

Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a · 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Anzeigen-beratung

☎ (040) 70 10 17-0

Hamburg-Artikel für den guten Zweck

Charity-Aktion von Cargo SEAL für die Arche Harburg

■ (pm) Harburg. Tolle Hamburg-Artikel kaufen und was Gutes tun! Das ist die Aktion, die die Firma Cargo Seal in der Adventszeit für die Arche Harburg initiiert hat. Verschiedene Hamburg Skyline-Produkte werden im Pop-Up-Store im Phoenix-Center und in der Harburg Info angeboten. Das Citymanagement freut sich sehr, diese Aktion unterstützen zu können. Von Kugelschreibern, über Tassen, Mousepads, Schlüsselanhänger, Flaschenöffner bis hin zu Müslischalen: Für jeden Hamburg-Bekannter ist was dabei. Zusammen als Serie fürs

Frühstück oder Thermobecher zu gönnen ist der Artikel einzeln oder als Set auch ein großartiges Geschenk für den Nikolausstiefel oder zu Weihnachten. Ab sofort können die in blauen Farben gehaltenen Hamburg-Produkte in der Harburg Info in der Hölertwiete 6 und im Pop-up-Store im Phoenix-Center erworben werden. Der Erlös dieses Verkaufs geht direkt an die Arche Harburg, die seit August 2020 im Phoenix-Viertel, jede Woche viermal ihre Türen öffnet. Mit drei hauptamtlichen Mit-

arbeitern und einem Team von Ehrenamtlichen wird – wie bereits in Jenfeld und Billstedt – bis zu 60 Kindern eine feste und verlässliche Anlaufstelle, mit sinnvollen Freizeitangeboten, Lernförderung und einem Abendessen angeboten. Hinzu kommt eine enge Kooperation mit der Schule Maretstraße. Neben vier Kursen, die teils in der Arche und teils in den Schulräumen stattfinden, gibt es ein Förderangebot für geflüchtete Kinder sowie ein Projekt für Jugendliche in herausgeforderten Lebenssituationen.

Klaus Dittkrist ist seit gut sechs Jahren als Cargo SEAL mit der Arche im Kontakt: „Ich freue mich über die spontane Bereitschaft des CMH, meine Charity-Idee umzusetzen und bin mir sicher, dass in Harburg ein großes Potenzial für soziales Engagement vorhanden ist. Mir geht es stets um das glaubwürdige Auftreten im Kleinen, das am besten direkt vor der eigenen Haustür stattfindet. Und so bin ich nun also bei unserem gemeinsamen Engagement in Harburg, dort wo ARCHE, aber eben auch das CMH aktiv sind.“



Objekte mit Hamburg- und Harburg-Motiven sind gefragte Geschenke
Foto: Citymanagement

Auto & Motor

Alles rund ums Auto

Kia nennt Preise für Sorento Plug-in-Hybrid

Vierte Sorento-Generation überzeugt auf ganzer Linie

■ (mk) Hamburg. Kia hat die Preise und Ausstattungsdetails des Sorento Plug-in Hybrid bekannt gegeben. Der Teilzeitstromer ist die Topmotorisierung der vierten Sorento-Generation, die im Oktober mit einem Hybrid-Benziner und einem Diesel gestartet war und jüngst mit dem „Goldenen Lenkrad 2020“ in der Klasse „Große SUVs“ prämiert wurde. Die standardmäßig allradgetriebene Plug-in-Variante mit 68 Kilometern elektrischer Reichweite (kombiniert nach NEFZ; nach WLTP 54 km) kann ab sofort vorbestellt werden und rollt im ersten Quartal 2021 zu den Händlern. Die bereits reichhaltig ausgestattete Einstiegsversion Vision kostet 53.940 Euro (inkl. 19% MwSt). Der Sorento Plug-in Hybrid erfüllt alle gesetzlichen Vorgaben für den BAFA-Bonus. Durch Abzug der Förderprämien von insgesamt 6.081,25 Euro (3.750 Euro staatl. Kaufprämie, Herstelleranteil von 1.875 Euro zzgl. MwSt, 100 Euro AVAS-Förderung für den virtuellen Motor-sound) reduziert sich der Einstiegspreis auf 47.858,75 Euro. Damit liegt der Plug-in auf dem Preisniveau des Diesels, der in der Version Vision mit Allradantrieb 47.290 Euro (inkl. 19% MwSt) kostet. Die 7-Jahre-Kia-Herstellersgarantie gilt auch für die Antriebsbatterie.

Der Sorento 1.6 T-GDI Plug-in-Hybrid kombiniert den 1,6-Liter-Turbobenziner mit einem 66,9 kW starken E-Motor und einer 13,8-kWh-Lithium-Ionen-Polymer-Batterie, die in den Fahrzeugboden integriert ist. Als erster Kia-Plug-in verfügt die Steckervariante des Sorento über eine unabhängige Wasserkühlung für den Akku. Das Hybridsystem mobilisiert eine Gesamtleistung von 195 kW (265 PS) und ein maximales Drehmoment von 350 Nm. Das serienmäßige Sechsstufen-Automatikgetriebe kann die volle Leistung von Verbrennungs- und Elektromotor parallel übertragen, sodass nur minimale Energieverluste auftreten. **XXL-Gepäckraum, dritte Sitzreihe optional, neueste Technologien**

Innen präsentiert sich der 4,81 Meter lange Teilzeitstromer dank der neuen, auf elektrifizierte Antriebe zugeschnittenen Plattform extrem großzügig. Sein Interieur bietet bis zu sieben Insassen (dritte Sitzreihe optional) bequeme Plätze, und sein Gepäckraum gehört zu den größten dieses Seg-

ments. Er fasst beim Fünfsitzer bis zu 898 Liter, beim Siebensitzer mit eingeklappter dritter Reihe bis zu 809 Liter und bei Vollbesetzung mit sieben Personen immer noch 175 Liter (jeweils bis Fensterunterkante). Die neue Generation des SUV-Flaggschiffs führt die Kia-Flotte auch technologisch an. Zur Serienausstattung des Plug-in gehören Stauassistent, Autobahnassistent, navigationsbasierte adaptive Geschwindigkeitsregelanlage mit Stop-and-go-Funktion, intelligenter Geschwindigkeitsassistent, Frontkollisionswarner mit Fußgänger- und Radfahrererkennung sowie Abbiegefunktion, Spurhalteassistent mit Lenkeingriff, Insassenalarm, Müdigkeitswarner, Fernlichtassistent, Multikollisionsbremse und der Notruf-Service eCall. Hinzu kommen je nach Ausführung aktiver Totwinkelassistent mit Monitoranzeige, Querverkehrswarner hinten inklusive Notbremsfunktion, Ausstiegsassistent, Kollisionsvermeidungsassistent und Rundumsichtkamera. Standard ist auch ein 26-cm-Navigationssystem (10,25 Zoll) inklusive der Online-Dienste UVO Connect mit dem Service Kia Live und der Kia UVO-App. Kia Live bietet unter anderem eine hochpräzise, Cloud-basierte Online-Navigation, mit der



Die standardmäßig allradgetriebene Plug-in-Variante mit 68 Kilometern elektrischer Reichweite (kombiniert nach NEFZ; nach WLTP 54 km) kann ab sofort vorbestellt werden und rollt im ersten Quartal 2021 zu den Händlern

UVO-App lässt sich zum Beispiel der Fahrzeugstandort ermitteln oder die Navigation zu Fuß auf der „letzten Meile“ per Smartphone fortsetzen. Die Basisausstattung beinhaltet darüber hinaus zum Beispiel ein voll digitales Kombiinstrument, elektrisch einstellbaren Fahrersitz, beheizbares Lederlenkrad mit Schaltwip-

pen, Zwei-Zonen-Klimaatomatik, Sitzheizung vorn, Rückfahrkamera, Smart-Key, Voll-LED-Scheinwerfer und 19-Zoll-Leichtmetallfelgen. Erhältlich sind je nach Ausführung außerdem Sitzbezüge in Leder oder Nappaleder, Vordersitze mit Ventilation und diversen elektrischen Einstellmöglichkeiten, Head-up-Display, Bose® Surround-Sound-System, Niveauregulierung, individuell einstellbare Ambientebeleuchtung, sensorgesteuerte elektrische Heckklappe und ein Panoramaglasdach.

Fotos: KIA



Tschüss, Mehrwertsteuer.

Nur noch bis zum 31.12.2020!



Bei den meisten Kia Modellen jetzt 16 % MwSt. sparen.¹

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.



The Power to Surprise

Wer schnell ist, profitiert: Sagen Sie jetzt Tschüss zur Mehrwertsteuer. Nur so können Sie noch bis zum 31.12.2020 beim Kauf der meisten Kia Modelle die Mehrwertsteuer von 16 % sparen¹. Zum Beispiel bei dem Kia XCeed, einem genialen Allrounder, der mit sportlichem Crossover-Design, erhöhter Sitzposition und einer dynamischen Silhouette begeistert. Immer mit dabei: die 7-Jahre-Kia-Herstellersgarantie*, das Kia Qualitätsversprechen.

Erhöhte Bodenfreiheit • LED- Frontscheinwerfer • Geschwindigkeitsregelanlage² • Frontkollisionswarner² • Fernlichtassistent² • Aktiver Spurhalteassistent² • u. v. a.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den Kia XCeed bei einer Probefahrt.



AUTOHAUS BOLLBUCK KG

Cuxhavener Str. 256-258 · 21149 Hamburg

Tel. 040/70 1033-60 · Telefax 040/70 1033-66

Mail: info@bollbuck.de · Internet: www.bollbuck.de

* Max. 150.000 km Fahrzeug-Garantie. Abweichungen gemäß den gültigen Garantiebedingungen, u. a. bei Batterie, Lack und Ausstattung. Einzelheiten unter www.kia.com/de/garantie

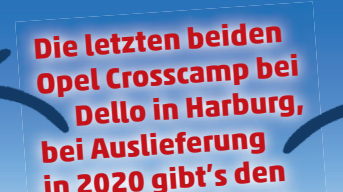
¹ Wir gewähren Ihnen im Aktionszeitraum vom 01.07.2020 bis 31.12.2020 bei Kauf eines noch nicht zugelassenen neuen Kia Fahrzeugs mit Ausnahme von Elektro- und Plug-in- Hybrid-Fahrzeugen, allen ATTRACT Versionen, Stinger und dem Sorento Modelljahr 2021 einen Nachlass auf den Bruttokaufpreis in Höhe von 13,79 %. Maßgeblich ist der Tag der Rechnungsstellung/Auslieferung des Fahrzeugs. Nachlass ist im ausgezeichneten Preis nicht enthalten und wird auf der Rechnung abgezogen. Keine Barauszahlung. Nachlass wird pro Kunde nur einmal gewährt. Angebot nur gültig für Privatkunden, die nicht zum Vorsteuerabzug berechtigt sind, nicht kombinierbar mit anderen Verkaufsfördermaßnahmen und Aktionen. ² Der Einsatz von Assistenz- und Sicherheitssystemen entbindet nicht von der Pflicht zur ständigen Verkehrsbeobachtung und Fahrzeugkontrolle.

STARKE SCHLITTEN, BESINNLICHE PREISE!



OPEL CROSSCAMP DIESEL
EZ 6/20, 2.001 km, 88 kW (120 PS), AHK, Klimaanlage, Tempomat, Park-Pilot, DAB-Radio/MP3/USB/AUX/Apple CarPlay/Android Auto/Bluetooth, Sitzheizung, Start-Stopp-Syst., Toter Winkel Warner, Ab-u. Frischwassertanks, beidseitig Schiebetüren u.v.m.

nur 48.737 €



divere Opel Insignia schon ab 19.555 €
Automatik Allrad

nur 19.555 €



OPEL CROSSCAMP DIESEL
EZ 6/20, 2.001 km, 88 kW (120 PS), AHK, Sitzheizg., Klimaanlage, auch im Fond, Bordcomputer, Start-Stopp-Syst., Park-Pilot, Traktionskontrolle, Berganfahrhilfe, Tempomat, Multimedia-Audiosystem mit DAB-Radio, Bluetooth, beidseitig Schiebetüren u.v.m.

nur 49.990 €



HONDA CIVIC TYPE-R 2.0
EZ 7/16, 55.536 km, 228 kW (310 PS), 1. Hand, Klimaanlage, Alu, NAVI, Rückfahrkamera, adaptives Fahrwerk, Park-Pilot, Tempomat, Berganfahrhilfe, Spurhalteassistent, Verkehrszeichenerkennung, DAB-Radio/CD/MP3/USB/AUX/Subwoofer u.v.m.

statt 24.990 €

nur 23.990 €



divere Opel Corsa E schon ab 6.990 €

nur 6.990 €

DELLO Harburg
Großmoorbogen 3 · 21079 Hamburg
Tel. 040 77121-120 · harburg@dello.de
DELLO Lüneburg · August-Horch-Str. 25
21337 Lüneburg · Tel. 04131 / 789 96-0

www.dello.de
Angebote der Ernst Dello GmbH & Co. KG,
Sitz: Nedderfeld 91, 22529 Hamburg



„Ist an Absurdität nicht zu überbieten“

Kohlekraftwerk Moorburg soll 2021 abgeschaltet werden

■ (mk) Moorburg. Am 1. Dezember hat die Bundesnetzagentur die erfolgreichen Gebote der ersten Ausschreibungsrunde nach dem Kohleverstromungsbeendigungsgesetz bekanntgegeben. Das Kraftwerk Moorburg hat dabei mit beiden Blöcken den Zuschlag bekommen. Das bedeutet, dass das Kraftwerk schon 2021 stillgelegt werden könnte. Der grüne Umweltsenator Jens Kerstan begrüßte die Entscheidung der Bundesnetzagentur: „Das Kraftwerk Moorburg war von Anfang an überdimensioniert, unwirtschaftlich und aus der Zeit gefallen. Dass es jetzt deutlich früher vom Netz geht als ursprünglich geplant, ist für den Klimaschutz eine gute Nachricht. Die Entscheidung der Hamburger Energiepolitik des Senats ab 2015, in der Wärme auf eine konsequente Dekarbonisierung und auf klimafreundliche und vorhandene Energiequellen zu setzen, war eine Grundlage für den Betreiber, das Kraftwerk Moorburg vorzeitig stillzulegen.“ Es sei und bleibe eine richtige Entscheidung des Senats, so Kerstan weiter, dass das Kraftwerk Moorburg bei der Fernwärmeversorgung der Stadt keine Rolle spiele – ansonsten würde es mit hoher Wahrscheinlichkeit noch viele Jahre laufen. Mit

der Stilllegung des Kraftwerks wird der Kohleausstieg in Hamburg nicht nur in der Wärme deutlich früher vollzogen als im Rest der Republik. „Wir schaffen so auch den gesamten Kohleausstieg in Hamburg bis spätestens 2030. Das ist ein wichtiges Signal, dass ein frühzeitiger Kohleausstieg notwendig und machbar ist. Zur Erreichung der Pariser Klimaziele muss und kann die Bundesregierung für einen schnelleren Kohleausstieg sorgen“, betont Kerstan, dessen Partei-Kollegin Anja Hajduk 2008 als Umweltsenatorin in der damaligen Koalition aus CDU und Grünen das Mega-Projekt noch mitgetragen hatte. Aber bereits damals war die Entscheidung der Hamburger Grünen bei ihren bundesweiten Parteikollegen mit Unverständnis aufgenommen worden. Aber die Regierungsbeteiligung der Grünen in Hamburg war wichtiger, da man in dem Stadtstaat erstmals mit der CDU – sozusagen als Testlauf – regierte. Die Regierungsverantwortung benutzte man ebenfalls, um mittels einer permanenten „Nadelstich-Politik“ zusammen mit den Umweltverbänden dem Betreiber des Kohlekraftes, Vattenfall, das Leben schwer zu machen. Kerstan befasst sich nicht mit der



Das erst 2015 in Betrieb gegangene Kohlekraftwerk Moorburg soll bereits 2021 wieder abgeschaltet und eventuell abgerissen werden Foto: pm

Vergangenheit, sondern blickt voraus: „Nach dem Aus für die fossilen Brennstoffe der Vergangenheit kann am gleichen Standort nun zügig die Energieversorgung der Zukunft beginnen. Moorburg ist wegen seiner Lage und Anbindung an Leitungen und Transportwege ein idealer Standort für den Aufbau einer Wasserstoffwirtschaft. Hier kann Elektrolyse aus erneuerbarem Strom und Bereitstellung von grünem Wasserstoff für die Sektorkoppelung im großen Stil stattfinden.“ Seine Behörde und er seien mit dieser Zielrichtung

im Gespräch mit Vattenfall, auch, „um die Interessen der Beschäftigten soweit wie möglich zu wahren und Arbeitsplätze dort wo möglich zu erhalten“, erklärt Kerstan. BUND-Landesgeschäftsführer Manfred Braasch befürwortet die Abschaltung des Kohlekraftwerkes, merkt aber auch an: „Weil der Kohlestrom aus Moorburg zu teuer ist, hat Vattenfall wiederholt hohe Verluste für das Kraftwerk abschreiben müssen, und eine Besserung war nicht in Sicht. Die Fehlentscheidung von Vattenfall und des damaligen Hambur-

ger Senats, dieses Kraftwerk überhaupt zu bauen, wird jetzt mit dem Geld der Steuerzahler*innen ver-goldet“, so Braasch. Auf keinen Fall dürfe es jetzt weitere Entschädigungen von Seiten der Stadt Hamburg geben, wenn der Standort Moorburg einer anderen Nutzung zugeführt werde, mahnte Braasch. Der energie- und Klimaschutzpolitische Sprecher der CDU-Fraktion, Stephan Gamm, übt scharfe Kritik an Kerstan: „Ein Umweltsenator, der seit Jahren mit der Aufgabe überfordert ist, das älteste und dreckigste Kohlekraftwerk Deutschlands in Wedel abzuschalten, feiert sich für die Stilllegung des effizientesten und saubersten Kraftwerkes Europas.“ Zugleich weist Gamm auf die möglichen Folgen hin: „Die Vernichtung von volkswirtschaftlichem Vermögen in Höhe von vielen Milliarden Euro, steigende Kosten für Verbraucher und Wirtschaft sowie die Gefährdung der Versorgungssicherheit

spielen bei den politischen Entscheidungen der Grünen keine Rolle. Das effizienteste Kohlekraftwerk Europas abzuschalten, während das älteste und schmutzigste Kohlekraftwerk in Wedel auf unbestimmte Zeit weiterläuft, ist an Absurdität nicht zu überbieten. Eine klimapolitisch sinnvolle Abschaltung des Kraftwerks Wedel hat Kerstan schon vor über 5 Jahren versprochen, erreicht hat er nichts.“ Die ansonsten eher kritische Vereinigung der Unternehmensverbände (UVNord) stellt die Sicherung des Wirtschaftsstandortes Hamburg in den Mittelpunkt ihrer Betrachtungen: UVNord-Präsident Uli Wachholtz: „In Bezug auf die Energieversorgung von morgen stehen die Chancen für eine norddeutsche Energiepolitik mit innovativen Erzeugungsmodellen gut. Jetzt muss im Norden gemeinsam „groß“ gedacht werden, um zukunftsfähige klimaschonende und bezahlbare Nachfolgelösungen zu finden.“

DER STELLENMARKT

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin zur Verstärkung unseres Teams im Bereich Hochbau für die Leistungsphasen 6-9 einen motivierten **Architekt / Bauingenieur (m/w/d)** Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung (PDF-Format) per E-Mail an unser Büro (info@architektenhh.de)

Architekturbüro Sawallich
Planungsgesellschaft mbH
Mehringweg 24, 21073 Hamburg
www.architektenas.de

ARCHITEKTURBÜRO
sawallich
PLANUNGSGESELLSCHAFT MBH

Berufsbild Logistik

Berufskraftfahrer m/w/d Lagerfachkraft m/w/d Staplerfahrer m/w/d

MTS®
Spedition & Logistik
Kraftfahrer (m/w/d)
ab sofort für 7,5t und 12t für den Einsatz im Hamburger Nah- und Regionalverkehr gesucht.
Führerschein Klasse C1/C1E (Module 95) erforderlich.
Wir bieten eine langfristige Anstellung, gute und leistungsgerechte Bezahlung, angenehmes Arbeitsklima und geregelte Arbeitszeiten (täglich zu Hause).
Kurzbewerbung an:
MTS Spedition & Logistik GmbH, Gewerbering 5, 22113 Oststeinbek oder unter personal@mts-hh.de, Tel. 040 / 713 744-0

Profi für Spedition & Logistik gesucht (m/w/d)
Sie sind Kaufmann für Spedition und Logistikdienstleistung und suchen eine langfristige Aufgabe in der Lagerlogistik?
Dann verstärken Sie unser Team!
Wir sind ein langjähriges familiengeführtes Unternehmen in 21629 Neu Wulmstorf und suchen einen zuverlässigen neuen Mitarbeiter/in.
Sie bringen mit: Berufserfahrung im Bereich Lagerlogistik, Auftragsabwicklung, Personalführung, Zollabwicklung und Rechnungslegung, sowie der Führung von Kundenkorrespondenz.
Wir bieten: Einen sicheren und unbefristeten Arbeitsplatz, übertarifliches Gehalt und geregelte Arbeitszeiten. Für weitere Informationen zur Stellenbeschreibung schreiben Sie uns gerne per E-Mail an!
Frau Beata Kocyba: beata.kocyba@hamburg-transport.de
Speditionsgesellschaft Hamburg Transport mbH
Rudolf-Diesel-Straße 14-16 · 21629 Neu Wulmstorf

Corona sorgt für Paketboom

Logistikdienstleister im Weihnachtsgeschäft

Wenn ein Weihnachtspäckchen bis spätestens am 21. Dezember mittags im Paketshop abgeben wurde, erfolgt ein erster Zustellversuch in jedem Fall noch bis Heiligabend
Foto: djd/www.hermesworld.com/Willing-Holtz

Hermann H. Poppe GmbH
CONTAINER- UND STÜCKGUTSPEDITION

WIR STELLEN EIN (PER SOFORT):

- **BERUFSKRAFTFAHRER (CE):** (m/w/d) in TAGSCHICHT (Vollzeit) für den Bereich Containerverkehre und Großraumtransporte
- **BERUFSKRAFTFAHRER (CE):** (m/w/d) in NACHTSCHICHT (Vollzeit) für den Bereich Containerverkehre und Großraumtransporte

WIR BIETEN: Übertarifliche Bezahlung, Spesen und Fahrtkostenerstattung, einen eigenen LKW, 30 Tage Urlaub, Weihnachtspremie und ein familiäres Team!

Bei Interesse bitte melden bei:
Frau Bianca Poppe
Tel.: + 49 40 75 76 -20
poppe@poppe-spedition.de

Hermann H. Poppe GmbH
Veddeler Damm 42
20457 Hamburg
040/75 76 10
dispo@poppe-spedition.de
schwer@poppe-spedition.de

■ (djd). Die Corona-Pandemie wird einschneidende Auswirkungen auf das Weihnachtsfest haben. Einer Umfrage des IFH Köln zufolge wollen 41 Prozent mehr online einkaufen als bisher. Der Onlineanteil an den privaten Weihnachtseinkäufen könnte 2020 fast mit dem Stationär-Anteil gleichziehen. Wie stellt sich die Logistikbranche auf den Paketboom ein? „Um das Volumen bewältigen zu können, haben wir rund 3.500 zusätzliche Arbeitskräfte und täglich 3.900 zusätzliche Fahrzeuge im Einsatz“, berichtet Olaf Schabirsky, CEO von Hermes Germany. Privatkundinnen und -kunden, die Weihnachtspäckchen und -pakete an Freunde und Verwandte verschicken möchten, sollten ihre Sendungen bis spätestens 21. Dezember mittags im Paketshop abgeben. Dann erfolgt ein erster Zustellversuch auf jeden Fall bis Heiligabend.

Soziale Dienste
Bezirk Hannover gGmbH
JUKI

Rein in die AWO!
Für den Krippen- und Elementarbereich der Kita in Rosengarten-Klecken und der neuen Kita in Nenndorf suchen wir ab sofort **Erzieher*innen/Sozialassistent*innen** (m/w/d), in Voll- oder Teilzeit, unbefristet.
Fragen beantwortet Claudia Herrmann-Lorenz, Tel. 04105 555260 (Klecken), Tel. 04108 1259990 (Nenndorf)
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung (bitte per mail) an:
AWO SDH gGmbH - JUKI
bewerbung@rein-in-die-awo.de
www.rein-in-die-awo.de

JUNGCLAUS
STRASSENBAU

Werde Teil des Teams

DU BIST KEIN STRASSENBAUER – DU VERBINDEST MENSCHEN

Für unser großartiges Team am Standort Seevetal suchen wir ab sofort Verstärkung auf folgenden Positionen:

- ✓ Maschinist (w/m/d) für den Asphaltbau
- ✓ Straßenbauvorarbeiter oder Facharbeiter mit Ambition zum Vorarbeiter (w/m/d)
- ✓ Straßenbaumeister oder Bautechniker Straßen- und Tiefbau (w/m/d)

karriere.matthaei.de
bewerbung@matthaei.de

Digitaler Elterninfoabend an der Helios Mariahilf Klinik

Facebook-Kanal, Website und Instagram

■ (pm) Harburg. Am 25. November fand der erste digitale Elterninformationsabend der Helios Mariahilf Klinik statt. Per Skype konnten sich die Teilnehmer über die Geburtshilfe und den Kreißsaal informieren. Am 9. Dezember wird nun der nächste digitale Infoabend für (werdende) Eltern von 18 bis 19 Uhr stattfinden, denn auch während der Corona-Pandemie ist die Geburtshilfe der Helios Mariahilf Klinik unverändert für die Schwangeren aus Harburg und Umgebung da. Aktuell können sich (werdende) Eltern über den Klinik-Facebook-Kanal, auf der Website und auch über den eingerichteten Instagram-Kanal des Kreißsaals informieren.

„Innerhalb einer Stunde werden wir uns kurz vorstellen und dann den Fokus auf Fragen der werdenden Mütter und Eltern legen. Denn es ist uns wichtig, auf Unklarheiten und Sorgen einzugehen, und somit eventuelle Ängste zu nehmen“, erklärt Dr. Kerstin Hammer, Leiterin der Geburtshilfe in der Helios Mariahilf Klinik Hamburg, den Ablauf. Interessierte können sich über folgende E-Mailadresse



Dr. med. Kerstin Hammer, Leiterin der Geburtshilfe in der Helios Mariahilf Klinik Hamburg Foto: helios

für den Elterninformationsabend am 9. Dezember noch bis zum 8. Dezember anmelden: Vortrag.Mariahilf@helios-gesundheit.de.

Solange weiterhin keine Präsenztermine möglich sind, wird die Helios Mariahilf Klinik den digitalen Elterninformationsabend per Skype ab 2021 jeden 1. und 3. Mittwoch eines Monats veranstalten.

HFV-Präsidium startet Vereinsumfrage

Gemeinsame Stellungnahme angestrebt

■ (pm) Hamburg. „Wir haben im November 2020 neun intensive Videokonferenzen des geschäftsführenden Präsidiums, des Spielausschusses, des Verbands-Jugendausschusses und des Ausschusses für Frauen- und Mädchenfußball mit unseren Vereinsvertretern gehabt und viele Anregungen und Ideen ausgetauscht“, sagte HFV-Präsident Dirk Fischer, „und wir werden in dieser schwierigen Lage auf diesem Wege auch weiterhin regelmäßig mit unseren Vereinen kommunizieren.“

Abgesehen davon, dass niemand weiß, wie die politische Verfügungslage für das nächste Jahr aussieht, gibt es laut Dirk Fischer viele Ideen und Möglichkeiten, ob und wie der Spielbetrieb in allen Altersklassen fortgesetzt werden kann. Fischer: „In einigen Punkten gibt es allerdings noch Klärungsbedarf, wie sich in den durchgeführten Videokonferenzen gezeigt hat. Daher hat das

HFV-Präsidium beschlossen, eine große Vereinsumfrage durchzuführen, die bis zum 9. Dezember 2020 beantwortet werden soll.“

Dort geht es dann zum Beispiel um Wertungsfragen, die Zahl der Auswechselspieler oder die Staffelfstärke der Saison 2021/22. Diese Umfrage wird am 3. Dezember über die elektronischen Postfächer an die Vereine des HFV geschickt werden. Die Umfrage wird, wie bereits im Frühjahr, ausschließlich auf digitalem Wege zu beantworten sein. Eine Differenzierung der Antworten für die unterschiedlichen Spielklassen der Frauen, Männer, Mädchen und Junioren wird auf diesem Wege auch stattfinden können.

Aus den Erkenntnissen dieser Umfrage möchte das HFV-Präsidium dann die weiteren Schritte im Konsens mit seinen Vereinen festlegen und am 11. Dezember in einer weiteren Videokonferenz mit den HFV-Vereinen dazu Stellung nehmen.

Zeugenaufruf

Sexuelle Nötigung und Körperverletzung

■ (pm) Harburg. Die Polizei sucht einen Mann, der am 29. November gegen 20.15 Uhr im Außenmühlenpark eine 48-jährige Joggerin angegriffen haben soll. Nach den bisherigen Erkenntnissen wurde die Joggerin in Höhe der „Hochzeitswiese“ von einem Mann angesprochen, der ihr für sexuelle Handlungen Geld anbot. Die Frau gab dem Mann zu verstehen, dass er sie in Ruhe lassen solle, ansonsten würde sie die Polizei verständigen. Daraufhin soll er sie ergriffen und ihr ins Gesicht geschlagen haben. Als die Frau sich wehrte und um Hilfe

schrie, flüchtete der Tatverdächtige in Richtung des dortigen Trimm-dich-Pfades. Die 48-Jährige begab sich in den Marmstorfer Weg, wo sie auf Passanten traf, die die Polizei verständigten. Eine Sofortfahndung mit mehreren Streifenwagen führte nicht zur Ergreifung des Tatverdächtigen. Dieser wird wie folgt beschrieben: männlich, „nordafrikanische“ Erscheinung, 170/75 cm groß, braune, kurze Haare, dunkle Kleidung, sprach gebrochenes Deutsch. Zeugen, die Hinweise geben können sollten sich unter 040 4286-56789 bei der Polizei melden.

FAMILIENANZEIGEN

Nach langer Krankheit ist - jetzt völlig unerwartet - meine große Liebe Gisela für immer gegangen.

Gisela Peters
geb. Langer
* 04.11.1951 † 26.11.2020

Tieftraurig, Dich zu verlieren - doch erleichtert, Dich von Schmerzen erlöst zu wissen und dankbar für das schöne Leben mit Dir

Dein Uwe

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt, am Mittwoch, 9.12.2020 um 14.00 Uhr in der Kapelle des Fischbeker Friedhofes, Scheideholzweg 45, 21149 Hamburg.

Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o G. Peters Falkenbergsweg 72 | 21149 Hamburg.

Manfred Mingers
* 31. Dezember 1957 † 27. November 2020

Es war ein anderer Sommer,
es war ein anderes Jahr.
Kopfüber, seltsam, nichts wie es war.
Es war ein anderer Sommer.
Silbermond

Und dann kam die dunkle Zeit – und du hast den Kampf gegen deine Krankheit verloren.

Wir vermissen dich jetzt schon so sehr:

**Heike
André, Tanja, Julian und Clara
Fabian und Melanie
Herta
Wolfgang, Gudrun und Familie
Kirsten, Sabine und Thomas**

Im Friedwald nehmen wir Abschied – im Kreis der Familie.

Statt eventueller Zuwendungen oder Blumengeschenke bitten wir um eine Spende an die Deutsche Krebshilfe, IBAN DE65 3705 0299 0000 9191 91, Kreissparkasse Köln. Verwendungszweck: „Manfred Mingers“.

Plötzlich und unerwartet ist meine liebe Ehefrau, unsere tolle Mama und Oma viel zu früh aus dem Leben geschieden.

Rita Amalia Sattler
geborene Betz
* 04.06.1952 † 26.11.2020

In tiefer Trauer und im Namen der Familie

**Dieter
Stephan und Claudia
mit Henriette und Konstanze
Sebastian und Ivonne**

Aufgrund der momentanen Situation nehmen wir im engsten Familien- und Freundeskreis Abschied.

Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o Fam. Sattler Falkenbergsweg 72 | 21149 Hamburg.

DER IMMOBILIENMARKT

Guter Zeitpunkt für Immobilienverkauf

■ (ein) Harburg. Wer seine Immobilie verkaufen will, erwischt eine gute Zeit: Die Preise und die Nachfrage sind hoch. Auch während der Pandemie sind Verkäufe problemlos durchführbar. Gerade jetzt sollte man einen Makler hinzuziehen, der bestens vernetzt und mit den Hygiene-Anforderungen vertraut ist. Auch im Landkreis Harburg zeigen die Pandemie-Effekte Wirkung: Durch Homeoffice und wenig Ausgang schätzen die Menschen mehr denn je ihr Zuhause. Folge: Die Nachfrage nach Wohnraum steigt. Das bestätigen auch lokale Makler wie Daniel Würfel von Würfel Immobilien. Kenntnisse des lokalen Immobilienmarkts, des Angebots und der erzielbaren Preise sind wichtig wie nie. Auch in der Immobilienwirtschaft sind Abstands- und Hygieneregeln essentiell geworden; Makler setzten verstärkt auf digitale Hilfsmittel.

Beratungstermine mit Verkäufern und Kaufinteressenten gibt es inzwischen auch per Telefon- oder Video-Konferenz. Erstbesichtigungen sind zudem virtuell durchführbar, mit 360-Grad-Panoramatouren oder live gefilmt.

Mehr digitale Anwendungen bei der Vermarktung

„Seit Beginn der Ausnahmesituation stellen wir in unserem Unternehmen eine steigende Akzeptanz dieser Technik fest“, erläutert Daniel Würfel, Geschäftsführer von Würfel Immobilien im Süderelbe-Bereich. „Häufig kennen Verbraucher diese Anwendungen von ihrer Arbeit im Homeoffice oder verwenden bereits privat die Video-Funktion von WhatsApp.“ Alle Interessenten, die danach das Haus oder die Wohnung begehen möchten, haben ein gesteigertes Kaufinteresse. Bei dieser realen Besichtigung wird dafür gesorgt, dass nur die vorgeschriebene Anzahl an Personen durch das frisch gelüftete Gebäude geht. Davor und danach werden Kontaktflächen wie Türklinken und Treppengeländer desinfiziert.

Gerade wenn das angebotene Gebäude noch bewohnt ist, wird so ein Höchstmaß an Sicherheit



Daniel Würfel, Beate Würfel, Mr. Husky und Cedric Baumhöfer Foto: ein

gewährleistet. Das sind Dinge, an die private Verkäufer, die zumeist nur einmal im Leben eine Immobilie veräußern, kaum denken.

Hohe Nachfrage in allen Immobiliensegmenten

Das Team von Würfel Immobilien beobachtet seit Wochen, dass die Nachfrage nach Wohnimmobilien in allen Bereichen steigt. Vielfach haben sich die Preise erhöht – trotz oder vielleicht sogar wegen Corona. Während des Lockdowns im Frühjahr überlegten viele Menschen in eine größere Wohnung mit Balkon oder ein Eigenheim mit Garten zu ziehen. Viele wissen, dass sie künftig mobiler arbeiten können und nicht mehr jeden Tag ins Büro müssen. Daher sind neben Stadtwohnungen vermehrt Häuser in ländlichen Regionen beziehungsweise im sogenannten „Speckgürtel“ von Großstädten gefragt, die mit längeren Fahrzeiten ins Oberzentrum verbunden sind. Die Kaufentscheidung wird dadurch erleichtert, dass die Zinsen ungebrochen günstig sind.

Mittelfristig könnte sich Lage eintrüben

Nicht wenige Experten rechnen damit, dass sich die Situation in den kommenden Monaten verschlechtern könnte. Schon heute prüfen die Banken bei Finanzierungsanfragen genauer. Bekamen vor der Corona-Krise gutverdienende Paare auch mit wenig Eigenkapital eine Darlehenszusage, so müssen sie

WÜRFEL IMMOBILIEN



heute etwa 20 Prozent der Kaufsumme nachweisen. Zudem könnte mittelfristig die Zahl der Firmeninsolvenzen steigen und in der Folge die Arbeitslosenquote klettern. Dies könnte dazu führen, dass die Immobilienpreise unter Druck geraten. Wer sich schon länger mit dem Verkauf einer Immobilie befasst, sollte es jetzt angehen: Der Zeitpunkt ist optimal. Dabei macht es Sinn, auf versierte Dienstleister aus der lokalen Unternehmerschaft zurückzugreifen. So lassen sich viele Fehler vermeiden: Gute Makler ermitteln den Angebotspreis, vermarkten das Objekt zielgruppengerecht über die passenden Marketingkanäle, kümmern sich um den Papierkram, beantworten die zahllosen Interessenten-Nachfragen, führen mit vorqualifizierten Interessenten Besichtigungen durch bereiten den notariellen Kaufvertrag vor. Der erste Schritt beim Verkauf ist die Festlegung des Immobilienwertes. Für Laien ist das schwer. Verständlicherweise wollen Immobilienverkäufer hierbei keine Fehler machen, schließlich geht es um viel Geld. Daher sollten sie unbedingt auf Expertenrat vertrauen.

Sie wollen eine kostenlose Immobilienbewertung mit wenigen Klicks? Auf der Website von Würfel Immobilien erhalten Sie eine solche: www.wuerfel-immobilien.de. Oder wenden Sie sich direkt an Daniel Würfel, Telefon: 04174 6694353 oder E-Mail: d.wuerfel@wuerfel-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Junge Familie sucht Haus! Wir (Kinderärztin und Grundschullehrer) suchen mit unseren 2 Lütten ein Haus. Wollen Sie ein Haus verkaufen oder kennen Sie jemanden, der uns weiterhelfen kann? **0176-62033273** bzw. inhamburgtohuus@web.de

Für Familiengründung. Suche HAUS o. GRUNDSTÜCK ZUM KAUF. Auch Umland. ALLES ANBIETEN. Tel: 017624147919

Vermietungen

1-Zimmer-Whg. in Neugraben zu vermieten. 31 m², EG, Terrasse, EBK neu, Schlafnische, Bad m. Dusche. € 440,- + NK € 60,-
Chiffre 1000444, Der Neue RUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg

3-Zimmer-Whg. in Neugraben zu vermieten. 74 m², EG, große Terrasse. EBK neu. Ruhige Lage. € 840,- zuzüglich NK € 150,-
Chiffre 1000378, Der NeueRUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg



Sie wollen individuelle Karten für Ihre

Flochzeit?

Schauen Sie vorbei oder rufen Sie uns an. Wir entwerfen alles nach Ihren Wünschen!

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
Telefon (040) 70 10 17-0

Biowäsche von Orientteppichen

Die Teppich-Wasch- und Reparatur-Annahmestelle Nain bietet seriös und kompetent die Biowäsche von Orientteppichen an. Einen individuellen Kostenvoranschlag für eine Teppichwäsche erhalten Kunden



Beachten Sie die 7-Tage-Aktion vom 5 bis 12. Dezember Foto: KJ

kostenlos inklusive eines Erstkundenrabattes von 35%. Die Wäsche erfolgt schonend und von Hand. Auch Reparaturen wie zum Beispiel Fransenerneuerung, Lochreparatur oder Wasser- und Brandschäden

werden vorgenommen. Für extreme Verschmutzungen wird eine Tiefenreinigung mit Desinfizierung und Imprägnierung angeboten. Auf diese Weise wird die hohe Wertbeständigkeit eines Orientteppiches erhalten. Das spezielle Weihnachtsangebot ist noch gültig für die nächsten sieben Tage. Es umfasst auch Entfärben, Fleckenbehandlung, Mottenschutz, Rückfettung, Glanz- und Antikwäsche. Die Annahmestelle Nain befindet sich in Lütt Enn 3/Neugrabener Bahnhofstraße 10b im Innenhof, Telefon 040 74074205, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10 bis 18 Uhr, Sa. 10 bis 14 Uhr.

Bilder versteigern

Aktion von Ines Laqua und Ralph Schwinge

■ (pm) Harburg. Ines Laqua aus Wilstorf macht auf eine Aktion aufmerksam, die sie in Zusammenarbeit mit dem Künstler Ralph Schwinge Anfang November gestartet habe. Über ihre beiden Facebook-Accounts bieten sie Bilder, die von verschiedenen Künstlern gespendet wurden, zur Versteigerung an. Der Erlös soll die Arbeit des Harburg-Huus des Harburger DRK unterstützen. So spontan wie die Idee entstanden ist, entwickelte sie sich weiter. Mittlerweile sind die Bilder nicht nur unter Ines Laqua und Ralf

Schwinge bei Facebook zu sehen, sondern auch im Kulturkiosk in der Blohmstraße. Bis Mitte Dezember werden sie dort ausgestellt und sind am Wochenende von 13 bis 15 Uhr vor Ort (praktischerweise beginnt die Fischhalle ihren Kaffee und Kuchen außer Haus-Verkauf am Samstag und Sonntag um 14 Uhr, sodass für heiße Getränke und Stärkung gesorgt ist). Ines Laqua: „Die Resonanz unter den Spaziergängern, die uns dort antreffen, ist positiv.“ Also auf zu einem Spaziergang in den Harburger Binnenhafen!

Tagesbaustelle

■ (pm) Harburg. Wegen Bauwerksprüfungen an einer Schilderbrücke müssen die Verkehrsteilnehmer am 16. Dezember, von 9.30 bis 14 Uhr in der Stader Straße (Höhe Hausnummer 256) – zwischen Moorburger Bogen und Anschlussstelle Heimfeld – mit Behinderungen rechnen. Zur Durchführung der Arbeiten werden in Richtung Neugraben sowie von den Linksabbiegefahrstreifen zur A7 einzelne Fahrstreifen gesperrt. Sowohl in Richtung Neugraben als auch in Richtung A7 wird jeweils eine einspurige Verkehrsführung gewährleistet. Die Fahrtrichtung Harburg ist nicht betroffen.

FAMILIENANZEIGEN

Das Glück ist dazu da, dass man es teilt!

Unsere Kinder

Denise Zeiler & Simon Meyer

haben sich am 2. Dezember in Buxtehude getraut. Wir wünschen von Herzen alles Liebe und Gute für eure gemeinsame Zukunft.

**Birgit und Wolfgang Zeiler
Karin und Dirk Meyer**

Herbert Ernst Franz Prange
20. März 1938 – 20. November 2020

*Wenn ich bin, ist der Tod nicht.
Und wenn er ist, bin ich nicht.
Also, warum soll ich mir Sorgen machen?*
EPIKUR

Ehefrau Gunda Et Tochter Heike Prange

Die Bestattung findet am 22.12.2020 in Wedel im engsten Familienkreis statt.

Martin Schulenburg
† 28. Oktober 2020

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.

Es ist wohlthuend, so viel Anteilnahme zu finden.

Wir bedanken uns von Herzen.

Im Namen der Familie
Elke Schulenburg

Harburg, im Dezember 2020

Sie wollen individuelle *Flochzeitkarten?*

Schauen Sie vorbei oder rufen Sie uns an. Wir entwerfen alles nach Ihren Wünschen!

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 10 17-0

Meine Seele verlangt und sehnt sich nach den Vorhöfen des Herrn; mein Leib und Seele freuen sich in dem lebendigen Gott.

Psaln 84, 3

Wir nehmen Abschied von unserem sanft entschlafenen Vater und Opa

Karl-Heinz Duske
* 11. November 1936 † 25. November 2020

Im tiefer und stiller Trauer
**Susanne und Jan
Angelika und Ralf
Alina, Julian, Joana, Adrian
Adrian, Vivian, Michael
Nancy**

Elbblick 18, 21629 Neu Wulmstorf

Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

Ein leiser Abschied

Margit Gorgosch
geb. Stamereilers
† mit 80 Jahren

Danke

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Dafür danken wir herzlich. Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Lüdders für ihre einfühlsame und herzliche Begleitung.

**Swen Gorgosch
Andreas Gorgosch
mit Familie**

Finkenwerder, im Dezember 2020

Wir haben in aller Stille Abschied genommen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Walter Geissler
* 26. Februar 1940 † 28. November 2020

Wir werden Dich vermissen

Olli und Sandra

Blomeweg 34, 22147 Hamburg

Wir nehmen im engsten Kreis Abschied.

Auf ewig in unseren Herzen.

Heinz „Mecki“ Pompetzki
* 31. Januar 1947 † 23. November 2020

**Nick und Emma
Ingrid
Peter und Familie**

Neu Wulmstorf

Die Urnenbeisetzung findet unter Einhaltung der Corona-Hygiene-Maßnahmen statt am Dienstag, dem 15. Dezember 2020, um 12.30 Uhr auf dem Friedhof Neu Wulmstorf.

*Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam gewordenen Weges.*
Franz von Assisi

Nach einem langen und erfüllten Leben nehmen wir Abschied von

Gisela Muxfeld
geb. Bolle
* 14. Januar 1924 † 27. November 2020

In Liebe und Dankbarkeit
im Namen der Familie

*Karin und Wilfried
Eckert und Inge
Mirja mit Frida und Jonas*

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Denn wir haben hier keine bleibende Statt, sondern die zukünftige suchen wir.

Hebr. 13,14

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Großmutter, Schwester und Tante

Gunda von Busch
geb. Bottler
* 12. Februar 1929 † 25. November 2020

**Johannes von Busch und Angela Kröhnke
mit Eva und Leo
Katharina und Rüdiger von Busch
Gabriele Farr, geb. Bottler
Bettina Bobsien**

Die Trauerfeier hat im engsten Kreis stattgefunden.

Im Sinne von Gunda bitten wir um eine Spende für die Deutsche Tibethilfe e.V., Hamburger Sparkasse, IBAN DE 62 2005 0550 1226 1200 44, Stichwort G. von Busch

Immer, wenn wir von dir erzählen, fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen. Unsere Herzen halten dich gefangen, so, als wärst du nie gegangen. Was bleibt sind Liebe und Erinnerung.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied.

Ursula Hagemann
* 21. September 1943 † 29. November 2020

Uwe
**Victoria und Christoph mit Tom
Thomas und Nadine
mit Beke, Marike und Anneke**

Auf dem Stück 5 a, 21635 Jork

Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied.

Familienanzeigen
in
der neue RUF
• Verlobung • Hochzeit • Geburt
• Danksagungen • Grußanzeigen

Ganz einfach telefonisch oder persönlich aufgeben.

Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

GUT, WENN MAN EINEN ERFAHRENEEN BESTATTER ZUR SEITE HAT!

GRAUMANN seit 1872
BESTATTUNGEN

**URNENBESTATTUNG „PIETAS“
KOMPLETT € 650,-**
ZZGL. FRIEDHOFS-/KREM.GEB. & AMTL. AUSLAGEN

**KNOOPSTR. 36 • 21073 HAMBURG • TEL 77 04 74
WWW.GRAUMANN-BESTATTUNGEN.DE**

Schumacher Vollmitglied im Kongress des Europarats

Mandat gilt für fünf Jahre

■ (pm) Harburg. Der SPD-Bürgerschaftsabgeordnete für den Wahlkreis Harburg, Sören Schumacher, wurde in der Sitzung am 25. November durch die Hamburgische Bürgerschaft erneut als Mitglied des Kongresses der Gemeinden und Regionen Europas gewählt. Schumacher war bereits seit 2015 stellvertretendes Mitglied des Kongresses. Schumacher fühlt sich geehrt, nun wieder als Vollmitglied die Interessen Hamburgs im Kongress des Europarats zu vertreten: „Die Corona-Krise hat gezeigt, wie wichtig der Austausch mit anderen Kommunen und Regionen in Europa ist. Und ich freue mich, diese Aufgabe nun für weitere fünf Jahre übernehmen zu dürfen und mich so für Demo-

kratie und Menschenrechte auf allen Ebenen einsetzen zu können.“ Der Kongress der Gemeinden und Regionen Europas ist ein beratendes Gremium des Europarates, einer eigenständigen Organisation zur Stärkung von Menschenrechten und Demokratie in Europa. Der Kongress vertritt die Kommunen und Regionen und gewährleistet die Förderung der bürgernahen Demokratie in den 47 Mitgliedstaaten. Er umfasst 648 gewählte Mitglieder, die mehr als 200.000 europäische Gebietskörperschaften vertreten. Zu den Aufgaben des Kongresses gehört die Wahlbeobachtung und das Erstellen von Berichten zur Entwicklung der kommunalen und regionalen Demokratie in den Mitgliedstaaten.



Sören Schumacher im Kongress des Europarates

Foto: priv.

Kantersieg in Bonn

Towers explodieren in zweiter Halbzeit

■ (pm) Wilhelmsburg. Nach einer durchwachsenen ersten Hälfte drehen die Hamburg Towers in den zweiten zwanzig Minuten auf und überrennen die Telekom Baskets Bonn. Mit Einsatz, Willen und Leidenschaft schnappen sich die Towers einen deutlichen 93:63-Auswärtserfolg. Einen Schönheitspreis gab es in den ersten zwanzig Minuten am Donnerstag Abend definitiv nicht zu gewinnen. Die Towers verpassten den Start und gerieten schnell mit 0:7 in Rückstand. Auf eine Anschlussserie (12:16) folgte jedoch, eingeleitet durch ein unsportliches Foul der Towers und bedingt von fünf frühen Ballverlusten, der nächste Bonner Lauf. Doch obwohl der Rhythmus fehlte – das Team von Pedro Calles kämpfte sich zum Ende der ersten 10 Minuten erneut heran (23:28). Kampfbesont blieb es auch im zweiten Abschnitt. Insgesamt gab es nur magere vier Feldkörbe zu bestaunen – drei auf Seiten der Towers, einer auf Seiten der Baskets. Die weiteren Zähler eines sehr punktearmen zweiten Abschnittes (12:11) wurden alle von der Freiwurflinie erzielt. Mit 39:35 ging es in die Kabinen. Wer jetzt beim Zuschauen Sorge hatte, dass es in der zweiten Halbzeit so weitergehen sollte, der hatte die Rechnung nicht mit der Halbzeitansprache von Pedro Calles gemacht. Denn die hat gesessen. Angestachelt von den Worten des Head Coaches ging die Post

ab. Ein 8:0-Start in die zweite Hälfte sorgte zunächst für die erste Towers-Führung, die bis zum Ende Bestand haben sollte. Insgesamt zwangen die Hamburger die Bonner im dritten Viertel zu sieben Ballverlusten. TJ Shorts sorgte derweil für deutlich mehr Tempo als noch im ersten Durchgang, was letztendlich zu zahlreichen einfachen Punkten führte. Und – und das fehlte in der ersten Halbzeit auch – für deutlich mehr Lautstärke und Emotionen auf der Towers-Bank, die sich über eine 65:54-Führung nach dreißig Minuten freute. Und auch im Schlussabschnitt, der mit 28:9 gewonnen wurde, drückten die Hamburger das Gaspedal weiter voll durch. Das Rebound-Duell ging mit 42:23 deutlich an die Hamburger und auch die 13 Steals waren ein eindeutiger Beleg für die gewünschte Aggressivität. Insgesamt ging die zweite Halbzeit überdeutlich mit 58:24 an die Towers, die direkt im Anschluss an den 93:63-Kantersieg die Rückreise antraten, denn bereits am Sonntag geht es beim SYNTAINICS MBC weiter. Trainer Pedro Calles sagte nach dem Spiel: „Mit der ersten Halbzeit war ich absolut nicht zufrieden. Daher habe ich mein Team daran erinnert, was unser Spiel ausmacht. Eigentlich habe ich ihnen genau das Gleiche gesagt, wie vor dem Spiel. Nur mit einer etwas anderen Betonung. Den Stil der zweiten Halbzeit möchte ich gern über vierzig Minuten sehen.“

GOLD- & SILBER-ANKAUF
 17 Jahre
 Juwelier Kosche –
 über 40.000
 zufriedene Kunden

Sofort Bargeld für Ihren nicht mehr benötigten Goldschmuck
ZAHNGOLD
 in jedem Zustand!
 Kleine und große Mengen.
 Juwelier Kosche · Am Harburger Bahnhof · (gegenüber dem Phoenix Center) Moorstr. 9 · Rechter Eingang
 Tel. 040 / 32310355 · Mo.-Fr. 10 - 18

GOLLNAST
 Manufaktur für
 Tor-, Rollladen-, Sonnen-
 und Witterschutztechnik

Der Meister
 kommt selbst!
 Beratung gerne nach
 telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
 Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
 ☎ 040 700 27 85
 ✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

Fahndung blieb ohne Erfolg

Geschwindigkeits-Messtation in Flammen

■ (pm) Eißendorf. Die Polizei fahndet nach einer bislang unbekannten Person, die mutmaßlich am 30. November gegen 5:20 Uhr einen mobilen Geschwindigkeitsüberwachungsanhänger am Hainholzweg in Brand gesetzt hat. Eine Zeugin zum Tatverdächtigen geben können oder verdächtige Beobachtungen im Zusammenhang mit der Tat gemacht haben, werden gebeten, sich unter der Rufnummer 040 4286-56789 beim Hinweistelefon der Polizei oder an einem Polizeikommissariat zu melden.

Anzeigenschluss

Donnerstag 17.00 Uhr

svane®
 mit Intelligel®

Mit Abstand die beste Beratung – vereinbaren Sie einen persönlichen Termin! ☎

Wasserbett-Feeling ohne Wasser

Profitieren Sie – von der großen Fjord-Wochen Aktion

Entdecken Sie – das Geheimnis für einen gesunden Schlaf

Erleben Sie – Deutschlands größte Svane®-Ausstellung

Fjord-Wochen – verlängert bis 28.02.2021

Bis zu 15% sparen

15% beim Kauf eines verstellbaren Svane® Bettes
 10% beim Kauf eines Svane® Bettes
 5% beim Kauf einer Svane® Matratze
 auf den UVP des Herstellers

A&S Wasserbetten GmbH

Ammerländer Heerstr. 246 26129 Oldenburg 0441 - 777 58 40

Ostmoorweg 4 21614 Buxtehude 04161 - 71 43 91

Bahnhofstraße 15 49661 Cloppenburg 04471 - 88 86 13

www.as-schlafsysteme.de